

LA BICICLETA
revista cultural
JUNIO 83 \$ 90 IVA INCLUIDO
hecha en Chile

**BUENOS AIRES:
LA PREDEMOCRACIA**

cancionero



INTI ILLIMANI



- **BUDISMO ZEN: SOBRE POETAS Y MAQUINAS**
- **POEMAS DE AQUI Y DE AHORA**
- **E.B.: EL ETERNO BORGES**

LA VERDAD

está en los hechos

La verdad está en los hechos... y usted tiene derecho a saberla.

El Diario de Cooperativa está con la verdad y la dice. En sus cuatro ediciones diarias le informa cuándo y porqué se producen las noticias para que usted se forme su propia opinión.

El Diario de Cooperativa se transmite de 6:00 a 8:30, de 13:15 a 14:00, de 19:00 a 20:00 y de 00 a 0:20 horas.



**Radio
Cooperativa**

BUENOS AIRES, buenos, más o menos, incluso malos, con olor a algo huele mal en Buenos Aires, con olor a todo, al tango del poema de la Cata Rojas, con olor a tormenta, a río, a la bosta que tira un avión por la novela de Osvaldo Soriano. Todo lleno de política, qué cosa más fea.

ORIENTE Y OCCIDENTE. Así es la cosa: Occidente hace unos cientos de años (apenas) le puso el yugo a medio mundo y lo puso a trabajar para occidentalizarse. Y le hizo la cruz a todo lo que no era a su imagen y semejanza. Quedamos muy desorientados. Para orientarnos un poco, atiendan a este señor Suzuki, que no es furgón ni tiene cuatro puertas, sino que es budista zen.

INTI ILLIMANI. "Nosotros vimos a la Virgen, y no vamos a renegar nunca —confiesan los Inti— pero no nos morimos con lo que de eso se murió". Nada de eso: están vivitos y coleando en Roma (Inti Illimani ya suena un poquito italiano, ¿no?) y por toda Europa. Incluso exigen: no nos exilien de nuevo; entonces planean volver de a poco: primero a Latinoamérica, después a Chile. Sin nada debajo del poncho. Ni siqueira con poncho.



通

en ellas mismas.
circunstancia con
estas...
la efica
la posi
el méri

ja propues
acto políti
del muni
ciones q
nacional. T

es y las estru
ctores gubernamental
as, concebidas de mane
ge a la voluntad políti
se, con un gesto de lucide
de las responsabilidades q
idad en su conjunto, procedan
transformaciones profundas, de caráct
sa, operadas en el mundo desde que exist
bleven la Organización de las Naciones Unid
as nuevas, impuestas por la vida internacion
podrá superar la actitud contemplativa fren



El director no comparte necesariamente las opiniones del subdirector, ni éste las de aquél, ni ambos las del jefe de redacción y viceversa, ni los tres las opiniones de otros redactores, secretarías, impresores, diagramadores y gerentes, ni todos éstos las de aquellos, porque aquí pensamos todos distinto. Aunque no necesariamente.

Estas páginas, habitualmente amarillas, son este número grisáceas por causa de la Papelera que agotó sus existencias de tan lindo papel.

Como aquí pensamos todos distinto, hubo entre nosotros votos para el uso alternativo del papel celeste e —incluso— un solitario votante rosado.

Una mayoría relativa y circunstancial agrisó las cosas. Esperamos que el próximo número todo vuelva a tomar su color natural.



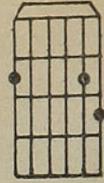
DIRECTOR: Eduardo Yentzen; **Subdirector:** Alvaro Godoy; **Jefe de Redacción:** antonio de la fuente; **Jefe de Arte:** Nacho Reyes; **Diagramación y Montaje:** NR, Alejandro Lagos, Patricia Norambuena; **Fotografía:** Tomás Real, antonio de la fuente; **Secretarías:** Gladys Muñoz, Cecilia Moreno; **Administración:** Jorge Pérez; **Gerente:** Paulina Elissetche Hurtado; **Representante Legal:** Eduardo Yentzen Pericó.

LA BICICLETA es editada por el Colectivo La Bicicleta: Paulina Elissetche, antonio de la fuente, Alvaro Godoy, Gladys Muñoz, Nacho Reyes y Eduardo Yentzen; y es propiedad de **Editora Granizo Ltda.**, e Impresa en sus talleres, ubicados en José Fagnano 614, con casilla 6024, correo 22 y fono 2223969, en Santiago de Chile. Los artículos y cartas firmadas son de responsabilidad de sus autores. La revista no comparte necesariamente sus contenidos.

SUSCRIPCIONES: Santiago y Valparaíso: Anual: \$ 970, semestral: \$ 490. Santiago: José Fagnano 614, fono: 2223969; Valparaíso: 15-Norte 1045, Block A-6, depto. 42, Viña del Mar.
Resto del país: Anual: \$ 1.320; semestral \$ 660. Exterior: Anual US\$ 34, semestral US\$ 17; Honoraria: Anual US\$ 36, semestral US\$ 20. Casilla 6024, correo 22; Fono 2223969, Santiago de Chile.
DISTRIBUCION: Ainavillo Ltda. Juan Enrique Concha 302.
SERVICIOS DE PRENSA: Inter Press Service.

● NUESTRO
PROXIMO NUMERO
PROMETE.

cancionero



PABLO MILANES



- CHARLY GARCIA:
"Sui Generis hizo 15 mil millones de recitales para tres personas"
- LA SICOLOGIA REALMENTE EXISTENTE
- MAPUCHE, GENTE DE LA TIERRA... que le va quedando
- PICOteo de música, surtido de todo, un poco de nada

APARECE EL 7 DE JULIO

sarpullidos en la letra impresa

compila pilla



AMA KELLA

"Oscar Carrasco viajó a San Pedro de Atacama luego del Festival de Viña, donde permaneció cerca de dos meses recopilando música y canciones de la zona y aprendiendo quechua con los indígenas".

Mucho no aprendería. En Atacama se hablaba kunza, hoy extinguido; en Chile no hay grupos étnicos que hablen quechua. En El Mercurio, 22/4.

EXTRAÑAS SENSACIONES

"Durante la entrevista, se pone y se saca el sombrero. María Jesús —la peque regalona— juega entre sus piernas y su señora lo mira con una extraña sensación en el rostro... 'Es que yo me acostumbro a todo, pero...'".

En una entrevista a un cantante que se rapó el cráneo porque le quedó pésimo la permanente. En Candilejas, LUN, 25/4.

ESTUDIANTES TOMAN LECCIONES

"Al lanzarse las piedras intervino Carabineros que dispersó a varios estudiantes y aleccionó a otros, ante el peligro que significaba lanzar objetos contundentes en medio de la fiesta estudiantil".

La semana mechona y sus correspondientes desmanes, en la versión de El Mercurio. 12/4.



ESO NO SE LE DICE AL GOBIERNO

"El Gobierno es un molejón en que se desgasta una administración".

Jorge Guzmán Dinator, vicepresidente del Colegio de Abogados. El Mercurio, 30/4.

LAS PASASTE NEGRAS, BILL

"Un activista negro que protestaba por la escasez de gente de color en la burocracia estatal, prendió fuego a un retrato del gobernador de Arkansas, Bill Clinton, en las escalinatas del Capitolio estatal y fue detenido acusado de quemar basura".

Cable UPI, en El Mercurio, 27/4.

¡SUPERCIFUENTES
EL JUSTICIE...!

HOY PRESENTAMOS:
"IOLLA CHIQUILLOS!"

por *hervi*

MIENTRAS EN CONSUMÓPOLIS REINA, ENTRE OTROS,
EL DESCONTENTO, SUPERCIFUENTES ES PRESA DEL
INMOVILISMO. SU ORGANISMO, CON LAS PROTEINAS
EN EL EXILIO YA NO ES CAPAZ DE ARREMETER
CONTRA LA INJUSTICIA Y LUCHAR POR EL BIEN ETC...

HOY NO SALDRÉ DE CASA.
NO ME DAN LAS PILAS, Y NO
QUIERO TERMINAR COMO SIEM-
PRE, EN CANA. ADEMÁS HOY
DAN EL ESTELAR
"VAMOS A BOSTEZAR!"

PERO EL MAL, SIEMPRE ACE-
CHANDO, PENÉTRA EN LA HUMIL-
DE MORADA (O SEA EN LA GRIS,
PERO EN FIN, DA IGUAL).

¡CIERREN ESA VENTANA,
QUE ENTRA CORRIENTE!

¿CIERREN? ¿CÓMO
QUE 'CIERREN', SI
ESTOY SOLO...?

¡ALTO SHÍ, MALANDRÍN!
¡SUPERCIFUENTES
TE CONMINA A...

...RENDIR...!
¡BUENO, BUENO!
¡AHITIENE SUS
PORQUERIAS!
¡ERA UNA IDEA NOMÁS!

¡CLANC!
¡CLANC!

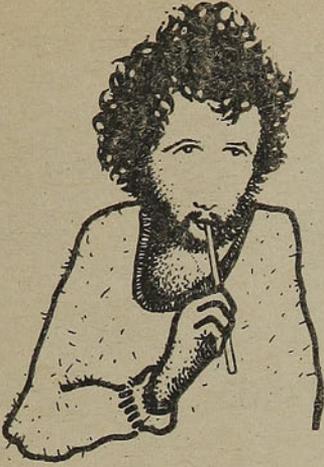
¡AY! ¿QUIEN?...
¿DONDE?...
¿CÓMO?...

¡ANJA! ¡UN SUBVERSIVO INCITAN-
DO A PROMOVER EL CAOS
CON EL VIEJO TRUCO DEL GOLPE-
TEO DE CACEROLAS! ¡O SEA
UN GOLPISTA!

LUEGO... PROCEDIERON A
APRESARME POR
PRESIONAR PRECISAMENTE
CON UNA OLLA A PRESION.

YO SE OTRA:
"PANCHA PLANCHA OCHO
PONCHOS CON OCHO
PLANCHAS, ¿CON CUANTAS
PLANCHAS PANCHA
PLANCHA OCHO PONCHOS?"

¡OH, FIN!



Adiós, amigos,
me voy
a
páginas de interiores

Jensen

A BUENOS AIRES

Qué ganas de conocerte Buenos Aires
(me imagino Valparaíso a media noche)
desde luego todo el barrio de La Boca
Con sus tangos y fanáticos del fútbol
por cierto el teatro Maipo y sus vedetes
tus pibes callejeros desde siempre
pidiendo la limosna que no llega
Soy capaz de participar en un concurso
en una tarde de Sábados Gigantes
para llegar hasta ti tierra del tango
Qué ganas de conocerte Buenos Aires
Gardeles, Piazzolas, Borsalinos
para mí sería algo fantástico
recorrer cada calle de tus barrios
Me han contado tanto de tus magias
La Rinaldi, Canaro, Julio Soza
Del Carril, Magaldi con su típica
calle Corrientes, mujeres colorinas
en el subte con tenidas escotadas
provocando a los varones teta al aire
Cansada de caminar, luego me siento
a escuchar una melodía desde lejos
yo creo Bahía Blanca o alrededores
un bandoneón que me trae el viento
imagino Piazzola y su nonino
lo acompaña a dúo en un teatro
él vestido de negro peinado al medio
(que me perdona don Astor por su peinado
considerando el poco pelo que le queda)
yo imitando a la Simone, Rita Merello
estamos en un final de fiesta
cantando a todo pulmón el tango viejo
Mi Buenos Aires querido
cuando yo te vuelva a ver
no habrá más penas ni olvidos
termina la canción, muchos aplausos
nos abrazamos las lágrimas se caen
emocionados nos cierran las cortinas
le converso de mi tierra, mis canciones
luego despierto apoyada en mi almohada
y termino de escribir este relato.

catalina rojas

A LA PALMENIA

¿Qué será de esta niña la Palmenia?
era mi cantante favorita
después de la Violeta, por supuesto
era de la onda cebolla que la llaman
pero no he escuchado a nadie cantar como ella
después de la Violeta, por supuesto
puro corazón, puro sentimiento
antes de ponerse pirula, desde luego
porque era mujer auténtica de pueblo
más chilena que los porotos
y su voz con olor a pebre
pero ahí no más llegó la Palmenia
cuando contrató un representante
que le dice que cante esto y lo otro
que se peine de tal o cual manera
que compre un vestido de lentejuela
¡hasta ahí no más llegó la Palmenia!
no tenía muchas alas
se transformó en una de tantas
mediocres que cantan en la tele
luego emprendió rumbo a otra parte
para triunfar fuera de este país de mierda
no se puede ser profeta en su misma tierra
ahora en vano nadie se acuerda de ella
ni siquiera los admiradores de San Felipe
que eran sus incondicionales
y le rendían culto como a una estrella
fabricada en Hollywood en los años 30
¿Qué será de esta niña la Palmenia?

6 CATALINA ROJAS es poeta y cantora; mujer de Roberto y cuñada de la Violeta; hermana de Díoscuro y amiga nuestra.



STUDIO
POST-
A 2A

alejandro jara
POST-DATA
A SANTIAGO
(fragmento)

Hoy
recibo carta
desde
el extranjero.
En ella me

informan

de eso,
que no nos

informan.

Me cuentan,
también,
que aunque

allá

no están
tan bien,
después de todo,
echan de menos

acá.

por ahora,
están mejor
que

Allá,

nos piden,
eso sí, visita.
Porque,
aunque están

acá,

muchas veces
desearían estar

allá,

pero,
si estuvieran

acá,

echarían
de menos estar

acá,

allá.

Como sea,
quien
me escribió,
sin duda está

allá,

y yo

acá,

y ojalá,
nuestra correspondencia

acá-allá,

no se vea

acallá

por más
disposiciones

acá.

Mañana,
correré

la bola



que pasó

la ola.



Mañana,
me sentaré
en un cuadrado
verde,

con niños



verdes

con viejos



verdes

con pastos



verdes.

con plantas



verdes.

Mañana
estará

acá



mi amigo
de

allá.



Mañana,
caminaré rápido
entre

gente
gente
mucho gente.



Pero
eso será

mañana



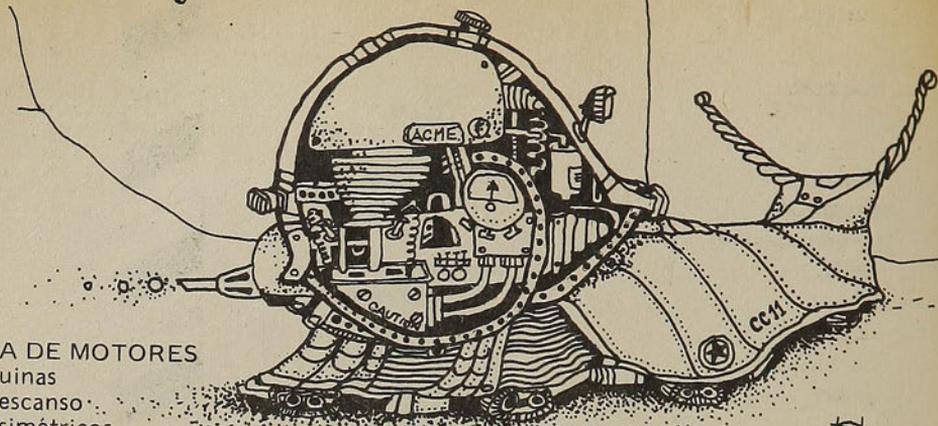
verde

mañana,

cuando sea

mañana
hola-mañana
hoy-mañana.





EN LA FABRICA DE MOTORES

las grises máquinas
 trabajan sin descanso
 movimientos simétricos
 exactos y programados
 La Fuerza del Trabajo
 une las piezas soldando
 protege las partes pintando
 las máquinas laboriosas
 las máquinas lucrativas
 las máquinas fabricando motores
 para nuevas máquinas
 las máquinas en funcionamiento
 se rompió una y sangró.

CUIDADO CON LOS ATEOS

ellos que dicen no creer en Dios
 a veces se tientan y crean sus propios dioses
 a veces su dios es el dinero
 o el partido o el líder
 o el lujo o el placer o el poder
 a veces el dios del ateo es él mismo
 Cuidado con los ateos
 casi siempre tienen dioses.

LA VECINA MARIA ACABA DE DAR A LUZ UN NIÑO

la ampollita de 25 watts no es precisamente
 la estrella de Belén
 La vecina María acaba de dar a luz un niño
 las pulgas y los piojos no son precisamente
 los corderitos las vacas y el burrito del pesebre
 La vecina María acaba de dar a luz un niño
 el compadre Juan y el Jorge y el Antonio
 que hace un rato estaban tomándose un pencazo
 en la botillería y que ahora miran al niño
 no son precisamente Gaspar, Melchor y Baltazar
 La vecina María acaba de dar a luz un niño
 y por esas coincidencias de la vida su esposo se llama José
 y su hijo es el niño Dios.

EL IV PREMIO latinoamericano de poesía Rubén Darío fue fallado en Managua en febrero de este año. Una de las tres menciones del jurado fue para estos y otros poemas firmados por Hugo Riveros. Ese es el nombre de un pintor chileno asesinado en 1981, a quien el autor de los poemas —no sabemos su nombre— quiso así homenajear.

POEMAS PREMIADOS EN NICARAGUA

anónimo

952
 PANTOJA
 GUZMAN



Las películas prohibidas, el derrumbe de los imperios, el dolor del tango y el fragor del rock, los desaparecidos y sus madres, la predemocracia, el peronismo, la derrota, la guerra, la ideología del tango Cambalache, el río ahí, Corrientes (348), el Eterno Borges, el café con leche y medialunas. La Boca pintada de Buenos Aires.

Cuando te vuelva a ver no habrá más penas ni olvido.

BUENOS AIRES... MAS O MENOS

por antonio de la fuente

EL provinciano descubre el obelisco en una enorme intersección de calles, picudo y rodeado de escudos de las provincias que componen la República Federal y de pastito ralo donde las parejas de conscriptos se tornasolean y las parejas de novios murmuran en la tardecita ésta de Buenos Aires que ya se va. Entonces ésta debe ser Corrientes, qué divertido —le dice a la provinciana.

—Corrientes, que divertido —repite sin necesidad de repetir, de puro provinciano recién llegado a Buenos Aires.

—Mira, Borges —dice la provinciana— ... ¡y saliendo del cine!

—Buenas tardes don Borges —le dice el provinciano, mientras la lazarilla que lleva al anciano le tira una sonrisa con las pestañas. Vuelve a mirar al anciano ciego que parece mirar simultáneamente para todos lados y ninguno y le dan ganas de preguntar: pero qué hacía usted en el cine; o peor aún: qué le pareció la película. Pero se contiene y le pide una entrevista.



foto: antonio de la fuente

—Muy temprano en la mañana tiene que ser —dice Borges y le dicta las cifras de su teléfono.

Los porteños que pasean por el lugar haciéndose los cosmopolitas, como si Borges al lado diera lo mismo, se detienen de repente y ahí están formando un corro sin perderse palabra. Parece que lo estuvieran protegiendo, alcanza a pensar el provinciano.

—Provinciana, tenemos que entrar a ver esta película, para entender algo.

Entraron. Era *El sirviente*, inglesa, de Joseph Losey. (El guión es de Harold Pinter sobre la novela de Robin Maughm). Se puede oír, y no mirar. Borges no sólo habla inglés sino los idiomas sajones madre, y escribe así, con las riendas cortitas, con cada frase que es una novela entera.

El provinciano y la provinciana habían hecho su entrada semi triunfal esa mañana a Buenos Aires, tras avanzar por la pampa encendiendo los Particulares en los relámpagos y las luciérnagas de esa noche desde la ventana del tren.

PROGRAMA doble en el Select Lavalle:

—Federico Luppi y Julio De Grazia en **PLATA DULCE**. Estafas financieras. Dólar barato, viajes a Miami, todo importado.

—León Gieco, Piero, Spineta Jade, Lito Nebbia y muchos otros en **BUENOS AIRES ROCK**. Una película con buenas ondas y a todo rock.

Valor de la entrada: más o menos \$ 50.

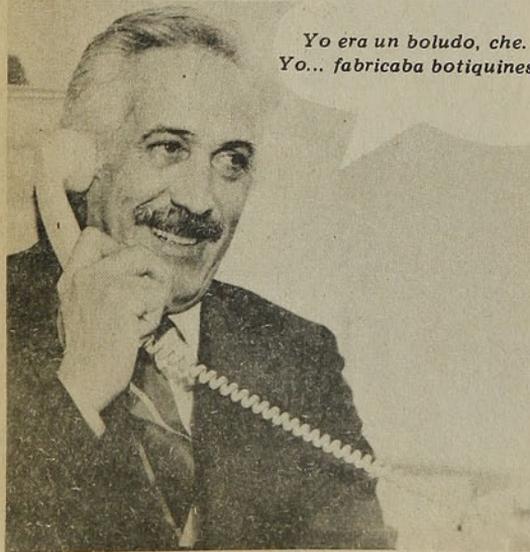
Los dos provincianos no se resisten. Adentro.

A cualquier filmación de un festival de rock le pena *Woodstock* (*¿Cuántas veces viste Gustoc, loquito? Yo, 33*). A *Buenos Aires Rock* le pena, pero no importa. Aquí también está la guerra (la sucia y la de las Malvinas) encima... de la juventud. De los que mueren. Guerra y juventud; *ven y verás* cómo se mezclan.

No están todos los roqueros argentinos de hoy, pero hay varios: Raúl Porchetto, el negro Rada, Los Abuelos de la Nada, Pedro y Pablo, además de los de arriba. Al rock argentino le han dicho de todo: de partida que no tiene sentido su existencia, que no puede haber nada que se llame *rock argentino*, así como no hay nada que se llame *british chamamé*. Pero ahí están los jóvenes de las ciudades del Río de la Plata bailando y cantando "*Toda la noche hasta que salga el sol/ tocando en una banda de rocanrol*". O lanzando claveles a la cara del tano Piero que canta —manso y tranquilo— "*A mi patria la fundaron/ a golpes y cachetazos/ cuántas voces acallaron/ a machete y a balazos/ Ay hermanita perdida/ cómo te quiero abrazar/ pero sin guerra ni balas/ ni muertos para llorar/ ay, país, país, país*". Y saltando, todos, hasta los provincianos en la platea: "*Más arriba, loco/ un poco más alto/ hacia el Sol y hacia vos*".

Paz, música, amor: Seguimos con las banderas arriba.

Yo era un boludo, che.
Yo... fabricaba botiquines!!



E.B. —el Eterno Borges— afeitado aquí en el conito sur. De esto hace años 83 años. Desde entonces hace declaraciones a diestra y siniestra, confiado en que si alguien se pica y se le va encima, vendrán los otros E.B. y se lo llevarán de vuelta a su incierto planeta.

entrevista: Roberto Torres, en La Semana de Buenos Aires
mono: Massaroli, en Caras y Caretas



E.B. EL ETERNO BORGES

la entrevista que le hizo otro



—Según usted, ¿no hay esperanzas?

—Ya sé que medicen que mi deber es sembrar esperanzas. Pero, ¿cómo puedo sembrar lo que no sé o lo que no puedo profesar? En 1910 Rubén Darío escribió su Oda a la Argentina. Sería un mal poema, pero era sincero. Las odas circulares, de Leopoldo Lugones, fue un poema bueno y sincero. En cambio, si ahora alguien escribiera una oda a la Argentina, parecería una parodia, una broma de mal gusto. Se diría: "Caramba, qué falta de respeto a la patria".

—Sin embargo, la opinión general de la gente es que "esto no puede seguir así", y que tiene que acabar algún día.

—Creo que todos sentimos que las cosas andan mal. Pero no tan mal que no nos pueda ir peor. Dicen que estamos tocando fondo, ya que hasta aquí siempre hemos descendido. Yo creo que el espacio es infinito, y que no hay fondo. De modo que podemos seguir cayendo indefinidamente.

ESTELA TRIVIAL

—Como muchos pronostican el triunfo del justicialismo, Isabel Martínez de

Perón podría llegar, por segunda vez a la presidencia de la Nación. ¿Que opina?

—Me parece... algo excesivamente trivial. Y me pregunto por qué nuestro país, este continente, se somete tanto, es dominado tan fácilmente por lo trivial.

—¿Quiere usted preguntar algo?

—Sí, sí... ¿Cuántos generales hay en Argentina?

—No sé. Supongo —voy a decir una cifra totalmente arbitraria, porque en realidad no sé— que cien.

—¿Cien? Sí, puede ser... ¿Y murió alguno en las Malvinas?

—No.

—Cabos y sargentos, sí, seguro...

LEJOS DE LA INTELIGENCIA

—No hay ninguna razón para suponer que los militares puedan gobernar bien. Nos llegan del más artificial de los mundos. Un mundo de jerarquías, órdenes, audiencias, arrestos, saludos, marchas, aniversarios, desfiles y ascensos. Costumbres que, por la repetición, se transforman en rituales. Han sido educados para obedecer y se nutren en la esperanza de aumentar el mando. Nada de eso en este mundo se aproxima a la inte-

ligencia. Los militares tienen, además, un concepto puramente material de la historia. Suponer que un gobierno militar puede ser eficaz es tan absurdo como suponer que un gobierno de escritores, de médicos, de abogados, de farmacéuticos o de buzos puede ser eficaz.

—Se compartan o no sus opiniones, el caso es que, en la Argentina, hemos tenido largos períodos de gobiernos militares.

—Sí. Fíjese que se trata de un gremio que no produce absolutamente nada. Que se limita exclusivamente a gastar. Por eso digo que nos llegan del más artificial de los mundos. Y creo que, hasta el presente, han demostrado su casi universal incompetencia, de modo que no es mucho lo que podemos esperar...



Plata Dulce es otra onda, aunque tal vez sea la misma. Estuvo (¿está?) a punto de ser estrenada en Santiago. Los dos provincianos vieron la sinopsis en el Pedro de Valdivia este verano, en pleno espanto financiero, pero la cosa dio para sinopsis no más. Tal vez porque el espanto no cesa, nadie aquí ha podido ver esta simpática pareja de familias argentinas el año 80, cuando se suponía que estábamos de milagro.

La debacle económica allá se adelantó un año a la de acá, pero fue igual y aquí ni nos enteramos: Chicago boys. Empresas de papel. Faramalla. En medio, las pequeñas vidas de la gente corriente que creyó y apostó al sistema, que se embolinó, fue a Miami, volvió y de repente —de un día para otro— no había nada más que hacer una cola interminable al sol frente a una ventanilla cerrada, o frente a una cárcel para entregar un paquetito con comida y cigarrillos.

Pusieron todos los huevos en una misma canasta y la metieron en un gallinero que estaba al cuidado de un zorro.

MURO en Buenos Aires. Con spray azul, un rayado punk: *Viva Inglaterra*.

YO me callo, pero el silencio grita —grita la mujer.

Silencio. Se encienden las luces. Aplausos.

Es *La Malasangre*, obra de teatro de Griselda Gambaro, en una sala de la calle Corrientes.

Por menos, en 1975 la Triple A les hubiera reventado el escenario de un bombazo.

El 77 —en plena guerra sucia— los hubieran sumado a los 30 mil desaparecidos, que en *La Malasangre* asoman en forma de sangrantes melones mal ocultos.

Este año se conforman con un pequeño boche que armaron unos cuantos engominados en la platea. Las demás funciones, aplausos, aplausos, llenos.

En el elenco, además de Soledad Silveira —Graciá (y el Forastero) en la película aquella—, hay dos chilenos: Lautaro Murúa, director de cine y actorazo, y el Pato Contreras. De *La Manivela* y el *Ictus*, el galán proletario de las *Tres Noches de un Sábado*. Haciendo

ese papel fue a Buenos Aires el 75 y se quedó. A hacer teatro. Hace poco fue Joaquín, el oficial chileno novio de *La Señorita de Tacna*, de Vargas Llosa, éxito absoluto en Corrientes.

La historia de estos añitos —completa— una noche por los boliches frente a la provinciana y el provinciano se mandó Contreras. Al amanecer se despidieron en la calle. Los dos provincianos o subían a un edificio alto a mirar amanecer en el Río de la Plata o llamaban a Borges para la entrevista que nunca hicieron.

Subieron a mirar al río que de *Plata* nadie sabe qué le queda. Ahora es un chocolate espeso de esos donde caían moscas para la primera comunión. O los ríos argentinos están creciendo, o la Argentina se está hundiendo. O ambas cosas.

Las inundaciones en el litoral, al norte, avergüenzan a nuestro desafortunado Mapocho. En el Chaco por primera vez en la historia escrita tembló la tierra. Toda Argentina sabe como se llaman estas rarezas: Itaipú, la obra maestra de la tontería.

LA provinciana lee en la revista española *Interviú*, a la mano en cualquier quiosco de Florida, y nada de cara:

"Julio Iglesias ha adquirido una propiedad a 320 kilómetros al sur de Buenos Aires, que cuenta entre sus atractivos, túneles secretos y piezas con instrumentos medievales de tortura, en perfecta conservación".

Uno que llegó atrasado a la guerra sucia.

EN la estación Retiro, a última hora, ya se va el tren. Una flaca morena con el pelo corto —estudiante de seguro— les cierra el paso a los provincianos.

—*Amigos. Soy militante del Partido Obreiro y estamos juntando adherentes para inscribirnos como partido político. Para participar en las elecciones necesitamos 50 mil firmas.*

Ahora necesitan dos menos. Aunque tal vez no les sirvan de mucho porque después de todo el provinciano y la provinciana son chilenos, aunque se estén haciendo los demorados en Buenos Aires y el tren va casi se les va y se agarren de las manillas. 

inti illimani VIVOS Y CHILENOS



“El fanatismo por el fútbol me llevó a Chile en 1962 y cuando en Guayaquil me estaba embarcando en la nave italiana Marco Polo, junté todo el dinero que llevaba en los bolsillos y le compré una guitarra a un viejito. Estudié ingeniería mecánica en la Universidad Técnica del Estado. Más tarde, cuando hacía la práctica de vacaciones en las minas de carbón de Lota, conocí a Jorge Coulon. Este encuentro casual ha marcado nuestras vidas, empezamos a cantar juntos ese mismo día. Al poco tiempo estaba viviendo en su casa donde conocí a la que es hasta hoy mi compañera. El garaje de dicha casa se transformó rápidamente en el taller del Inti Illimani”.

Max Berrú, percusionista del grupo

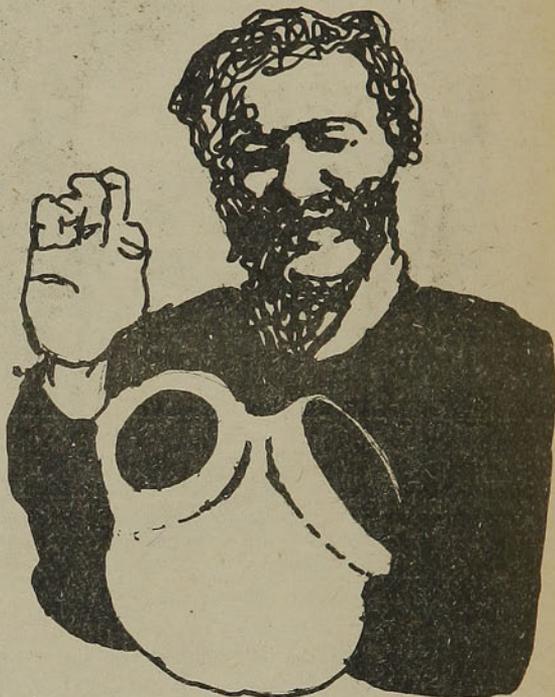
can cio nes

Así nace en 1967 uno de los conjuntos latinoamericanos más importantes actualmente en el mundo, un grupo de jóvenes estudiantes de la Universidad Técnica que se sienten maravillados por el folclor, que vibran con los problemas sociales y sueñan con la América de Bolívar.

Comienzan difundiendo folclor latinoamericano. En sus voces se hicieron famosas las canciones de la revolución mexicana, los cantos libertarios de Argentina, de Venezuela, de Perú y por supuesto toda la riqueza de la música andina que gracias a ellos comienza a sentirse como parte de nuestro folclor, de esa "macedonia musical chilena" que nos identifica. Ellos son uno de los primeros grupos, quizá el primero, que combina los diversos instrumentos latinoamericanos como el bombo legüero argentino, el charango y la quena altiplánica, el cuatro venezolano y el tiple que componen ese sonido que en el mundo se identifica ya como la música chilena.

Es fundamental su aporte a la difusión de la obra de Violeta Parra y de Víctor Jara. Temas como La exilada del sur y Lo que más quiero, de Violeta, o El aparecido y La partida de Víctor son casi inseparables del estilo y el carácter que les imprimió Inti Illimani. Ellos interpretan también una de las obras cumbres de nuestra música: Canto para una semilla, que reúne la poesía de Violeta Parra, la música de Luis Advis y la interpretación de Isabel Parra e Inti Illimani.

Mucha agua ha corrido desde que Inti Illimani supo durante una gira por Europa que no podrían volver a su país. Hoy son conocidos en casi todo el mundo, hacen conciertos junto a artistas como Serrat, Soledad Bravo, Pete Seeger, o Víctor Manuel, entre muchos otros. Ya no usan sus tradicionales ponchos rojos sino chaquetas blancas, pantalones con pinzas y zapatillas deportivas. Viven en Roma, Italia, en donde son tan populares como los ídolos nacionales y componen música para películas y obras de teatro. Recientemente fueron nominados al Premio de la Academia en Inglaterra por la música para la serie El vuelo del cóndor de la BBC que vimos aquí en la tele. Ha pasado mucho tiempo e Inti Illimani ha evolucionado hacia una música más moderna y más planetaria. Las influencias de la música italiana no se tratan de ocultar y sin embargo hay algo de la raíz folclórica chilena, latina, que siempre está presente, hay algo en las letras que eligen, algo en las voces que no ha cambiado, algo que los lleva a decir que se siguen sintiendo extranjeros, que después de pasar la etapa de aceptar el exilio, la nostalgia y las cazuelas continúan, que siguen siendo chilenos.



VASIJA DE BARRO

V. Valencia

- (A) ^{mim} / Yo ^{S17} quiero que a ^{mim} mí me entierren
^{S17} Como a mis ^{mim} antepasados /:
^{SOL} /: En el ^{RE7} vientre oscuro y fresco
^{S17} De una ^{mim} vasija de barro. /:
- (B) ^{DO} /: Cuando la vida se pierda
^{RE7} Tras una ^{SOL} cortina de años /:
^{RE7} /: Vivirán a ^{SOL} flor de tiempo
^{S17} Amores y ^{mim} desengaños. /:

CANTO PARA MATAR UNA CULEBRA(*)

Texto: Nicolás Guillén

Música: Horacio Salinas

(A) ^{sim} La culebra tiene los ojos de vidrio ^{DO}
^{sim} La culebra viene y se enreda en un palo ^{DO}
 (sim) V-2-4-5-2-2-4-5- 2-IV - 4 - III - 4 - sim6
 Con sus ojos de vidrio en un palo
 (sim) V-2-4-5-2-2-5 VI - 2 (FA#)
 Con sus ojos de vidrio.

(A) La culebra camina sin patas
 La culebra se esconde en la hierba
 Caminando se esconde en la hierba
 Caminando sin patas.

^{mim} Mayombe, bombe, mayombe ^{sim}
^{mim} Mayombe, bombe, mayombe ^{sim}
^{sim} Mayombe, bombe, mayombe ^{sim}

^{do#m} Tú le das con el hacha y se muere ^{FA#}

^{do#m} No le des con el pie que te muerde ^{mim}

(sim) V - 2-4-5-2-4-5-2- IV - 4 - III - 4
 No le des con el pie que se va

^{sim} Sensemayá, la culebra

^{sim} Sensemayá, con sus ojos

^{sim} Sensemayá, con su lengua

^{sim} Sensemayá, con su boca

VI - 2 (FA#)
 Sensemayá.

^{sim} La culebra muerta no puede comer ^{sim7}

^{sim} La culebra muerta no puede silbar ^{sim7}

(sim) V-2-4-IV-0-2-4-III-4-V-2-4-IV-0-2-4 (FA#)
 No puede caminar, no puede correr

^{sim7+} La culebra muerta no puede mirar

^{sim7+} La culebra muerta no puede beber

V-3-4-IV-0-1-2-3 4-2-0-V-4-3 (do.m)
 No puede respirar, no puede morder.

^{fam} Mayombe, bombe, mayombe ^{dom}

Sensemayá, la culebra

^{fam} Mayombe, bombe, mayombe ^{dom}

^{do#m} Sensemayá, no se mueve

^{fa#m} Mayombe, bombe, mayombe ^{do#m}

^{dom} Sensemayá, la culebra

^{fam} Mayombe, bombe, mayombe ^{dom}

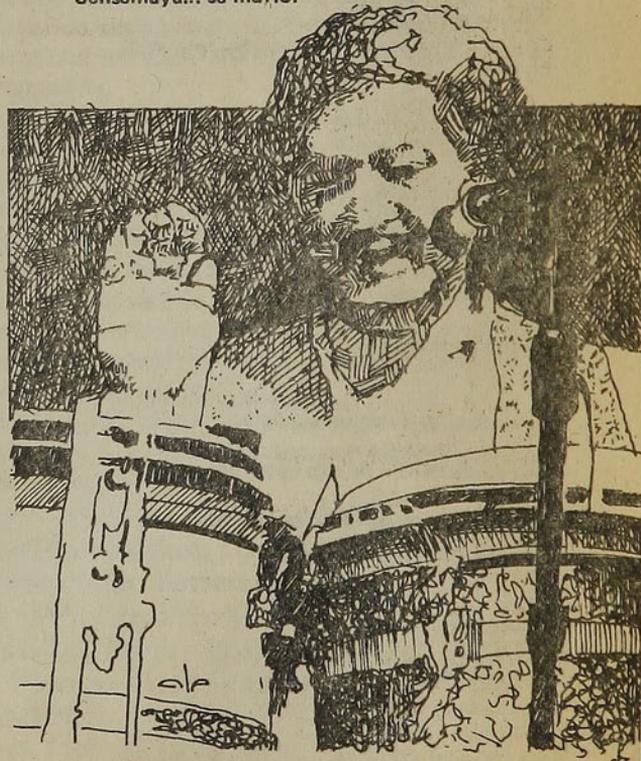
^{mim} Mayombe, mayombe ^{sim}

^{mim} Mayombe, bombe, mayombe ^{sim}

Sense sense sensemayá, la culebra

^{mim} Mayombe, bombe, mayombe ^{sim}

Sensemayá... se murió. ^{II - 2 - III - 2 - IV - 3 (la#m7+)}



(*) Los números que aparecen en la introducción o sobre el texto de estas canciones indican una melodía en los bajos. Los números romanos representan las cuerdas y las árabes los espacios que deben apretarse. Estos bajos pueden reemplazarse por las posturas que aparecen entre paréntesis.



NUESTRO MEXICO

LA PAJITA(*)

Texto: Gabriela Mistral

Música: Horacio Salinas

Introducción: MI7(1)-MI7/9-MI7/4-MI7(2)

LA7+ LA7/LA# sim7-MI7/9

Esta que era una niña de cara

LA7+ LA7/LA# sim7-MI7/9

Pero no era una niña de cera

RE lad LA
Era una gavilla parada

SOL-FA#7A-FA#7-sim7-MI7/9-MI6-MI7
En la era.

LA7+ LA7/LA# sim-MI7/9

Pero no era una gavilla

LA7+ LA7/LA# sim7-LA7/9

Sino la flor tiesa de la maravilla

RE lad LA-SOL
Tampoco era la flor sino que era

FA#7A-FA#7 sim7

Un rayito de sol

MI7/9 LA7+ -MI7

Parado en la vidriera.

LA7+ LA7/LA# sim7-MI7/9

No era un rayito de sol siquiera

LA7+ LA7/LA# sim7-MI7/9

Una pajita dentro de mis ojitos era

RE lad LA
Alléguese a mirar como he perdido

SOL-FA#7A-FA#7

Entera

sim7 MI7(2)

En este lagrimón

MI7/9 LA7+MI7(1)

Mi fiesta verdadera.

LA7+ -LA7/LA# -MI7(1)

(A) ^{MI S17 MI} Nuestro México, febrero veintitrés

^{LA}
Dejó Carranza pasar americanos

^{S17 MI}
Diez mil soldados, seiscientos aeroplanos

^{S17 MI}
Buscando a Villa por todo el país.

(A) Los de a caballo no se podían sentar
Y los de a pie no podían caminar
Entonces Villa los pasa en aeroplano
Y desde arriba les dice gud bay.

(A) Comenzaron a volar los aeroplanos
Entonces Villa un gran plan les formó
Se vistió de soldado americano
Y a sus tropas también las transformó.

(A) Mas cuando vieron los gringos las maderas
Con muchas barras que Villa les pintó
Se bajaron con todo y aeroplano
Y Pancho Villa prisionero los tomó.

(A) Todas las gentes en Chiguagua y Ciudad Juárez
Muy asustada y asombrada se quedó
De ver tanto gringo y carranzista
Que Pancho Villa en los postes les colgó.

(A) Qué se creían los soldados de Texas
Que combatir era un baile de carquiz
Con la cara llena de vergüenza
Se regresaron todos a su país.

(A) Yo les encargo mis fieles compañeros
Que se estén firmes al pie de su cañón
Que disparen la última metralla
Para defensa de nuestra nación.

(*) Es importante en esta canción fijarse en los puntillos que aparecen bajo las cuerdas en cada postura, pues indican cuáles cuerdas deben tocarse. Las cuerdas que no llevan puntillos no deben tocarse, porque están fuera de la armonía.

PRIMER ENCUENTRO NACIONAL DE CANTAUTORES



El primer Encuentro nacional de cantautores se realizará a partir del 6 de junio y hasta el 18 de julio en el Café del Cerro (Ernesto Pinto Lagarrigue 192). Este encuentro será de carácter no competitivo y se desarrollará los días lunes a las 9 de la noche con un programa distinto cada vez que incluirá a cuatro de los más destacados cantautores que hoy día participan en una búsqueda común de formas melódicas y poéticas que identifiquen al hombre actual, así como a la época en que éste se desenvuelve.

Hacer canciones hoy día significa ser testigo de su tiempo, de su historia. Y entregar este testimonio enriquecido con la creación es una responsabilidad de la cual ningún artista de hoy se resta.

Así entendemos este quehacer, y es por esta razón que al encuentro asistirán cantautores tan distintos entre sí como, por ejemplo, Payo Grondona y las fuertes vivencias de la ciudad en sus creaciones; o el recogimiento íntimo de Eduardo Gatti y Hugo Moraga; hasta el interés por nuestras raíces folclóricas que cultiva Oscar Carrasco y su Salto del Negrito y Nano Acevedo; incluyendo el interés paisajista del valdiviano Nelson Schwenke; y la permanente búsqueda del hombre en el centro de sus canciones: Eduardo Peralta y Luis-Le bert.

Todos estos conocidos y no conocidos cantautores, tienen en común la hermosa tarea de dar a nuestro país una identidad musical y otra forma de mirar nuestra propia realidad. Han confirmado su participación:

Oscar Andrade, Eduardo Gatti, Payo Grondona, Nano Acevedo, Antonio Gubbins, Oscar Carrasco, Guillermo Basterrechea, Osvaldo Leiva, Nelson Schwenke, Luis Le-ber, Luis Guzmán, Pablo Herrera, Rafael Araya, Pato Valdivia, Eduardo Yáñez, Mariela González, Juan Carlos Pérez, Héctor Molina, Rudy Wiedmaier, Hugo Moraga, Pablo Ugarte, Alvaro Godoy, Genaro Sandoval, Norman Ilic y Cristina.

Por confirmar:

Eduardo Peralta, Julio Zegers, Florcita Motuda y Tita Parra.

Mario Navarro A.
Productor

la canción del mes

**PARA NO DECIR
QUE NO VALEN LAS FLORES**

Autor: Geraldo Vandré
Intérprete: Ana Belén

(A) *lam SOL lam*
Caminando y cantando una misma canción
SOL lam
Somos todos iguales si decimos que no
SOL lam
Las escuelas, las calles, inmensa legión
SOL lam
Caminando y cantando una misma canción.

(A) En los barrios, subúrbios, se escucha la voz
En el campo, los pastos, en la construcción
Somos todos iguales diciendo que no
A la guerra, a las armas, la ley del cañón.

(B) *SOL lam*
:Ven, vamos ahora que no hay tiempo que perder
SOL lam
Si puedes hazlo ahora, ni mañana ni después/:

(A) Si te sientes perdido empuñando un fusil
Si matar no es preciso para sobrevivir
Hay lecciones que enseñan la vieja canción
De morir por la patria y vivir sin razón.

(A) En tu frente está escrito que puedes cambiar
Lo que tienes más cerca, luchar por la paz
Caminando y cantando este mismo cantar
Caminando se hace camino al andar.

(B) Ven, vamos ahora que no hay tiempo que perder...

acorde

<p>dom</p> <p>mim7+</p>	<p>do#m</p> <p>Mi7(1)</p>	<p>RE</p> <p>Mi7(2)</p>	<p>ra</p> <p>Mi7</p>
<p>FA</p>	<p>fam</p>	<p>FA#</p>	<p>fa#</p>
<p>solm</p>	<p>LA</p>	<p>lam</p>	<p>LA</p>
<p>lad</p>	<p>si</p>	<p>sim</p>	<p>si</p>



CLASES de GUITARRA
APRENDA A TOCAR LAS CANCIONES DE SILVIO RODRÍGUEZ O GUITARRA BASICA CON EL AUTOR DE LOS CANCIONEROS DE LA BICI.
 consultas fono: 497097-222.3969

RE7

MI

mim

MI7/4

MI7/9

MI6

FA#7A

FA#7

SOL

la#m7+

LA7+

LA7/LA#

sim7

sim7+

sim6



**CENTRO
DE ARTE
MODERNO**

**AREA
DE MUSICA**

- CUERDAS
- VIENTOS
- PERCUSION
- INICIACION MUSICAL NIÑOS
- TECLADOS
- CANTO
- FOLKLORE

PROFESORES UNIVERSITARIOS
EXAMENES ANUALES

INFORMES Y MATRICULAS

ENRIQUE FOSTER SUR 75 EST. METRO EL GOLF
FONOS 2462576 - 2463176

CAFECITO del MAPOCHO

cafetería-concert

PROGRAMA DE JUNIO

Jueves 2	Café-concert: El gato encerrao.
Viernes 3	Patricio Liberona
Sábado 4	Ortiga
Jueves 9	Café-concert de Renée Figueroa
Viernes 10	Jazz: Tercera Generación
Sábado 11	Margot Loyola
Jueves 16	"Los jueves nos arriesgamos"
Viernes 17	Jazz: Héctor Sepúlveda Trío
Sábado 18	Vientos del Sur
Jueves 23	"Los jueves nos arriesgamos"
Viernes 24	Jazz: Pentágono
Sábado 25	Jorge Yañez

Estudiantes \$ 100 General \$ 150

CENTRO CULTURAL MAPOCHO

MERCED 360



**CENTRO
DE ARTE
MODERNO**

**AREA
DE TEATRO
PLASTICA
Y DANZA**

- ACTUACION - VOZ - MOVIMIENTO
- DANZA MODERNA - CLASICA
- JAZZ DANCE
- DIBUJO Y PINTURA

PROFESORES UNIVERSITARIOS
EXAMENES ANUALES

INFORMES Y MATRICULAS

ENRIQUE FOSTER SUR 75 METRO EST. EL GOLF
FONOS 2462576 - 2463176

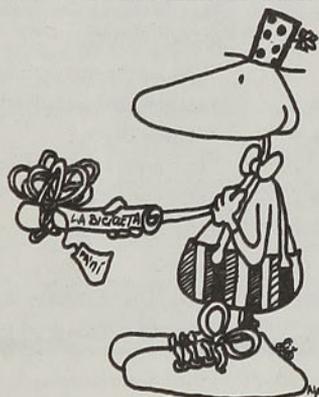
APSI

¡OTRA VEZ EN LA CALLE!

APSI

la Actualidad Internacional vista con ojos chilenos.

CARABINEROS COLOMBIANOS.
FOTO: MARCELO MONTECINO.



Santiago, Viña y Valparaíso
(por mano)
anual \$ 970 semest. \$ 490
Resto del país (correo certificado)
anual \$ 1.320 semest. \$ 660
Exterior (correo certificado)
anual US\$ 34 semest. US\$ 17
Honoraria
anual US\$ 36 semest. US\$ 20

PIDA UN AGENTE a Distribuidora
Arco, al fono 974899, en Viña del
Mar.

Resto del país y exterior: fono
2223969, o en Monseñor José Fag-
nano 614, Santiago.

MERCADO PERSA

CLASES DE INGLES, recuperación todos los niveles, profesora titulada. Llamar 2282995.

EMPANADAS EN HORNO DE BARRO para lanzamientos, inauguraciones, estrenos y para usted. Pedidos al 2264569 y los sábados y domingos en Valenzuela Puelma con Nicanor Plaza (La Reina).

DISEÑO GRAFICO Y MONOS, de todo tipo y de lo mejor. Nacho Reyes: 2223969.

MASOTERAPIA, DIGITOPUNTURA, REFLEXOLOGIA. Juan Luis Barrios. Gral. Amengual 74 (Metro Ecuador) 742108.

TUMBADORAS compro. Llamar a antonio: 2223969 - 2219884.

CLASES DE FOTOGRAFIA blanco y negro (equipo, tomas, laboratorio), dos meses de duración. Individuales (\$ 2.500) y grupales ((\$ 2.000). Paula Sánchez (AFI). 40941.

FILMADORA BELL AND HOWELL vendo, 16 mm., antigua, torreta 3 lentes. Macul 4202, de 10 a 14 y de 16:30 a 21 hrs.

CUIDAMOS NIÑOS sábados y domingos. Patl. 2223969.

FLETES y mudanzas, 2 camiones a su disposición. Precios módicos. Jorge. 2223969.

ARTESANIA EN BRONCE. Aros, pulseras, collares, anillos. Colgantes en cáñamo y sisal. Edwin. Fco. de Castañeda 4757, San Miguel.

COMPRO PIANO vertical alemán clavijero de bronce en impecable estado. Llamar a Ale, 2223969.

ÑACO

Falú

Introducción: DO-FA-LA7-rem-DO-FA-SOL-LA7-rem

A#
Si dicho nos casimos
DO FA
diciendo que talvez
SOL FA
bueno que probimos

LA7 rem
er eso qué tal es.

propongo sirviñaco*
e tatas dan lugar
alzada del tabaco
onos a trabajar.

O FA
omprado ollita nueva
LA7 rem
feria y su malao

O FA
estión de hacer la prueba
LA7 rem
virnos amaños.

(A) Y si tus tatas se enteran
Ya tendrán consolación
Que todas las cosas tienen
Con el tiempo y la ocasión.

(A) Y si Dios nos da un changuito
Y mi no me hai de faltar
Voluntad pa andar juntitos
Ni valor pa trabajar.

(B) Te propongo como seña
Pa saber si me querís
:/ Cuando vas a juntar leña
Silbame como perdiz. /:

*Sirviñaco: Matrimonio a prueba

JUANITO LAGUNA

(A) lam rem-mim lam-SOL
Si Juanito Laguna llega a la nube
FA mim FA-lam
Es el viento que viene, lo ama y lo sube
rem-SOL DO-FA
Es el nombre Juanito en la cañada
mim lam-RE
Es el nombre Laguna, casi no es nada
FA lam-RE
Corazones de trapo sueña en la cola
MI-rem
Palomita torcaza su cara sola
SOL DO-rem
Si Juanito Laguna sube y se queda
FA
Es tal vez porque pueda
lad-MI
Puede que pueda.

(B) lam mim lam-mim
Ay Juanito Laguna
FA-mim FA-lam
Volará el barrilete con tu fortuna.

(A) Con el viento la caña silba una huella
Y la huella se pierde, Juanito en ella
Si Juanito Laguna le presta un sueño
Es el canto que sube hasta su dueño
Es un ojo en el aire, es carta y sobre
Barrilete Laguna, Juanito pobre.
Si Juanito Laguna sueña conmigo
Volveré en barrilete para mi amigo.

(B) Ay Juanito Laguna...

VUELVO

Patricio Manns

Introducción: lam-mim-lam-mim

(A) lam mim lam
Con ceniza, con desgarró
rem SOL
Con nuestra altiva impaciencia
DO
Con una honesta conciencia
sid7 MI FA
Con enfado, con sospecha
lam
Con activa certidumbre
RE - MI - rem
Pongo el pie en mi país.
mim - lam mim - rem
Pongo el pie en mi país
SOL
Y en lugar de sollozar
SOL7 dom
De moler mi pena al viento
FA LA#
Abro el ojo y su mirar
mim lam - mim
Y contengo el descontento.

(A) lam mim lam
Vuelvo hermoso, vuelvo tierno
rem
Vuelvo con mi espera dura
SOL DO
Vuelvo con mis armaduras
sid7 MI FA
Con mi espada, mi desvelo
lam
Mi tajante desconsuelo
rem
Mi presagio, mi dulzura
SOL
Vuelvo con mi amor espeso
SOL7 dom
Vuelvo en alma y vuelvo en hueso
FA LA#
A encontrar la patria pura
mim lam
Al fin del último beso.

(A) Vuelvo al fin sin humillarme
Sin pedir perdón ni olvido
Nunca el hombre está vencido
Su derrota es siempre breve
Un estímulo que mueve
La vocación de su guerra
Pues la raza que destierra
Y la raza que recibe
Le dirán que en él vive
El dolor de toda tierra.

(A) Vuelvo hermoso, vuelvo tierno...

SAMBA LANDO

Texto: Patricio Manns
José Seeves

Música: Horacio Salinas

Introducción Bajos: V1-0-2-3-V-0-1-2 (5 veces)
V-0-V1-3-2-0 mím7+

mím
A Sobre el manto de la noche

S17
Está la luna chispeando

SOL
Sobre el manto de la noche

S17
Está la luna chispeando

DO
Así brilla fulgurando

RE7 SOL
Para establecer un fuero

LA
Libertad para los negros

S17 mím-DO
Cadenas para el negrero.

B SOL-lam SOL-lam
:/ Samba lando, samba lando

SOL-S17 mím
¿Qué tienes tú que no tenga yo? /:

A :/ Mi padre siendo tan pobre
Dejó una herencia fastuosa /:
Para dejar de ser cosas
Dijo con ánimo entero
Ponga atención mi compadre
Que vienen nuevos negreros.

B Samba lando, samba lando...

A :/ La gente dice que pena

Que tenga la piel oscura/
Como si fuera basura
Que se arroja al pavimento
No saben que el descontento
Entre mi raza madura.

B Samba lando, samba lando.

A :/Hoy día alzamos la voz
Como una sola memoria/
Desde Ayacucho hasta Angola
De Brasil a Monzambique
Ya no hay nadie que replique
Somos una misma historia.

B Samba lando, samba lando.



SIMON BOLIVAR

MI S17
A Simón Bolívar, Simón

MI
Caraqueño americano

S17
El suelo venezolano

MI-M17
Le dio fuerza a tu voz.

LA-FA#
Simón Bolívar, Simón

S17
Nació de tu Venezuela

LA MI
Y por todo el tiempo vuela

S17 MI-M17
Como candela tu voz.

LA-FA#
Como candela que va

S17
Señalando un rumbo cierto

LA MI
En este suelo cubierto

S17 MI
De muertos con dignidad.

A Simón Bolívar, Simón
Revivido en las memorias
Que abrió otro la historia
Te espera el tiempo Simón.
Simón Bolívar, razón
Razón del pueblo profunda
Antes que todo se hunda
Vamos de nuevo Simón.
Simón Bolívar, Simón
En el sur la voz amiga
Es la voz de José Artigas
Que también tenía razón.

OJOS AZULES

mím
A :/ Ojos azules no llores

S17 mím
No llores ni te enamores /:

RE7 SOL mím
:/ Llorarás cuando me vaya

S17 mím
Cuando remedio ya no haya /:

A Tú me juraste quererme
Quereme toda la vida
No pasaron dos, tres días
Tú te alejas y me dejas.

A En una copa de vino
Quisiera tomar veneno
Veneno para matarme
Veneno para olvidarte.

entrevista

NO NOS EXILIEN DE NUEVO

Se reconocen unos exiliados privilegiados por seguir haciendo lo que hacían y con éxito, por vivir en Roma una ciudad "bastante humana" y por estar siempre muy ligados a Chile a través de la música. Esta suerte se les traduce en una nostalgia asumida pero no amarga que se nota en sus voces, en el tono positivo que desprenden.

desde Barcelona, por Patricio Krebs



"NOS VAMOS
a colar por la ventana,
porque somos parte de lo mismo"

—Nos preocupa que en los pocos espacios de difusión que hay en Chile cada vez se le reserva menos espacio a esta parte de Chile que está fuera y que es Chile también. Nosotros siempre vamos a seguir siendo chilenos y nuestro actuar artístico es Chile y la cultura chilena. Nos preocupa entonces que no aprendamos a vivir con este brazo, esta parte del cuerpo que está obligada a vivir afuera. Queremos pedir que no se nos exilie de nuevo. Esta desconexión la sentimos todos, el Ángel, la Chabela, los Quila, el Pato Manns, porque se habla de nosotros como de buenos cadáveres y estamos bastante vivos.

—Ustedes empiezan en Chile a hacer música, una música de allá y de repente se encuentran fuera, en otra sociedad. ¿Qué pasa con esa música?

—Se ha discutido mucho aquí esto de la pérdida de las raíces. Nosotros partimos de la base que esta situación no la elegimos nosotros, que es una violencia que se nos ha impuesto. A partir de esta comprobación nos deja de preocupar el problema. Sabemos que no sólo estamos perdiendo las raíces musicales sino todo un tejido social, familiar, afectivo. Pero frente a esto lo que hay que hacer es darles vuelta la tortilla; el exilio es un castigo y así lo sufrimos, pero no lo transformemos en un tango trágico; hagamos que estos millones de chilenos que están por todos lados se transformen en gente que mira, que aprende y que transforma esto en algo positivo. Nosotros

estamos abiertos a los nuevos tipos de música que vamos conociendo y por supuesto que nuestra música tiene de esas influencias, pero no nos parece negativo porque nuestra matriz es muy clara y muy honesta. En el último disco hicimos una canción en italiano y cuando nos propusieron traducirla para editarla en España y Latinoamérica dijimos que no, porque esa canción la hicimos directamente en nuestro italiano que es parte de nuestra vida cotidiana, como lo son algunos sonidos, algunos giros armónicos que allí aparecen. Estas no son influencias extrañas porque la música latinoamericana y chilena tiene estas mismas fuentes (no se puede decir que no tiene algo de europeo la tonada chilena), quizás el hecho de estar en Europa refuerza en nuestra música la fuente ligada a Europa. Pero a los mismos italianos les sigue pareciendo una canción chilena, sólo que ahora entienden la letra.

—Yo quiero decir algo provocatorio. Creo que el problema de la pérdida de las raíces lo sufrimos tanto los músicos del exilio como los creadores que están en Chile, porque en Chile hay una invasión masiva de una cultura foránea. Cultura no significa sólo expresiones artísticas sino el modo de vida de la gente, sus valores, sus ideales, y en este terreno nunca ha habido un cambio tan profundo en Chile, una desnaturalización de la chilenidad como la de ahora. Yo puedo poner tan en duda la chilenidad de un conjunto chileno de ahora como pueden ponérmela en duda a mí que vivo en Roma.

Los Inti aclaran que ellos nunca se han dedicado a la investigación: "más bien tomamos temas popularmente conocidos y los reelaboramos y repropoñemos". Lo que sucede es que algunos de esos temas, muy populares en Perú o Bolivia, eran tan desconocidos en Chile que su interpretación apareció como un hecho folclórico. "Se ha producido así —dicen— todo un desarrollo musical chileno a partir de música no chilena geográficamente hablando; música boliviana, argentina e incluso venezolana, que ha pasado a formar parte de un estilo que se ha hecho chileno, una especie de macedonia chilena que no se escucha en otras partes". En Italia —cuentan— hay más de 15 conjuntos de jóvenes italianos que están haciendo este tipo de música a quienes ellos, cuando pueden, tratan de asesorar, y han logrado un muy buen nivel. En Chile —dicen— serían de los mejores".

Del Canto Nuevo chileno saben bastante aunque sólo por cartas y cintas que los mismos grupos les hacen llegar, sin embargo no les gusta el nombre del movimiento porque establece una separación entre las dos generaciones:

—Lo importante no es el nombre que uno se ponga, a la Nueva Canción chilena también le pusieron así pero era muy heterogénea, no era un movimiento orgánico sino un fenómeno que acompañó toda una etapa histórica en Chile. Ahora surgen nuevos grupos, pero nosotros seguimos acompañando el proceso que se da en Chile en este momento. Es un error entonces ligarnos sólo a una etapa pasada. Estuvimos ligados y con muchísimo orgullo; somos como los pastorcitos de Fátima, nosotros vimos a la Virgen y no vamos a renegar nunca, pero no nos morimos con lo que de eso se murió. No se trata entonces de cambiar de piel y fabricarse una virginidad en este asunto. Ese período de la UP no va a ser juzgado por canciones como *Las ollitas*, con las cuales nunca estuvimos de acuerdo, sino, por ejemplo, por la obra de Víctor Jara. Estamos de acuerdo con que en Chile hay un cambio radical y profundo y por eso mismo hay que defender el patrimonio enorme que hay detrás. Son otros los que quieren que aquí se acabó una etapa y empieza otra cosa nueva. Pero el pecado original lo llevamos todos, los que empiezan a cantar hoy día se les escapan las armonías de Víctor Jara y esto es muy encachado porque no han logrado romper ese hilo, llámese Nueva Canción Chilena, Canto Nuevo o Canto de Chile; nosotros también somos el Canto de Chile, póngale el nombre que quieran y nosotros nos vamos a colar por la ventana porque somos parte de lo mismo.

La vida cotidiana de los Inti Illimani es bastante agitada. Pasan la mitad del año en gira, 80 conciertos, uno cada tres días. Viven en Roma cerca unos de otros, pero no juntos: "Pasamos más tiempo entre nosotros que con la familia —dicen—; vivir juntos además sería un sadismo".

Como todos los mortales se dan vacaciones de un mes al año y realizan también un "congreso" donde discuten y se dicen de todo. "Quizás por esto —dicen— llevamos la mayoría más de 15 años juntos, desde los inicios del conjunto".

Son todos casados y juntan cinco hijos nacidos en Italia. Con tanta gira, compromisos e hijos ¿cómo es la vida de las mujeres de los Inti Illimani en Italia?

—Ha sido duro el exilio sobre todo para ellas, porque nosotros tenemos el privilegio de haber seguido trabajando en lo que queremos. Ellas sí han sufrido el cambio de vida y de actividad, porque no son las mujeres de los Inti Illimani sino que son ellas con sus vidas y sus profesiones; pero han salido adelante. Hace poco la compañera de Horacio se recibió de médico con mucho sacrificio porque una de las cosas que no tiene el exilio son las tías y las abuelas que ayudan mucho cuando se tienen hijos. Nosotros somos, creo, bastante poco machistas en la casa pero también esto es algo teórico porque pasamos mucho tiempo fuera de la casa, entonces es fácil hacerlo todo cuando estamos en la casa porque es casi un descanso. Nosotros no tenemos puerto, aunque Roma es una ciudad ideal para vivir un exilio (ise la recomiendo amigo!) pero ninguna parte es la casa de uno. Aquí uno empieza a echar de menos hasta a la tía peladora... el exilio te hace perder los puntos de referencia porque a uno le va bien o mal en la vida respecto de alguien, del primo tal que tiene tu misma edad, etcétera. Esa es la causa de muchas neurosis, porque no tienes todo el tejido familiar y afectivo que le da una dimensión real a tu existencia.

—¿Y cómo le va a Inti Illimani respecto al medio europeo?

—Nosotros somos bastante artesanos. Hay un punto en el cual para que te vaya mejor hay que venderle el alma al diablo. En Italia, por ejemplo, fuimos durante cinco años un conjunto extraordinariamente popular pero... ¿cómo mantenerse? El paso siguiente es mantener la imagen, pagar periodistas, dejar de actuar en cosas de solidaridad, hacer propaganda, vender la marca Inti Illimani para vender quenas. Ese tipo de cosas todos los artistas italianos las hacen y nosotros... no las hacemos ni las vamos a hacer porque chocaría contra el concepto de respeto que tenemos por nosotros mismos.



ORIENTE Y OCCIDENTE

Muchos grandes pensadores de Occidente, cada uno desde su propio punto de vista, han tratado este tema ya tan gastado por el tiempo: Oriente y Occidente; pero, por lo que yo sé, sólo un número comparativamente escaso de autores del Extremo Oriente ha expresado sus opiniones como orientales.



ento, explic
os de las re
mismos a las nu
al reevaluación
ta de la Organiz
ferían al sistema
n ellas mismas en
circunstancia const
estas l... nanas sor
la eficacia
la posició
el méritc

la propuesta
acto político
del mundo
uciones que
nacional. Tal
es y las estruc
ctores gubernamentales
as, concebidas de manera
ge a la voluntad política
e, con un gesto de lucidez,
e de las responsabilidades que
unidad en su conjunto, procedan a
nsformaciones profundas, de carácter
sa, operadas en el mundo desde que existe
el eleven la Organización de las Naciones Unidas
as nuevas, impuestas por la vida internacional
a podrá superar la actitud contemplativa frente
ro y será capaz de integrarse en el proceso de

*Este artículo es la transcripción de una charla dictada por D.T. Suzuki, en California, USA. Suzuki es budista zen, y ha influido enormemente el desarrollo de las nuevas corrientes psicológicas. Por razones de espacio, han quedado fuera algunos fragmentos de la charla; además, he agregado subtítulos. Que Suzuki me perdone. E.Y.



Basho (1644-94), un gran poeta japonés del siglo XVII, compuso una vez un poema de 17 sílabas conocido como *haiku* o *hokku*. La versión española sería:

*Cuando miro con cuidado
¡Veo florecer la nazuna
Junto al seto!*

Es probable que Basho fuera caminando por el campo cuando observó algo junto al seto. Se acercó entonces, lo miró detenidamente, y descubrió que era nada menos que una planta silvestre, insignificante y generalmente inadvertida por los caminantes. Este es el hecho simple que el poema describe, sin que se exprese en ningún momento un sentimiento específicamente poético, a no ser quizá en las dos últimas sílabas, en japonés *kana*. Esta partícula, ligada con frecuencia a un nombre, un adjetivo o un adverbio, significa cierto sentimiento de admiración, elogio, tristeza o alegría, y puede vertirse en ocasiones justamente a otras lenguas mediante un signo de admiración. En este haiku todo el verso termina con este signo.

El sentimiento que prevalece en las 17, o más bien 15 sílabas, y el signo de admiración al final quizá no sea comunicable para quienes no conocen el idioma japonés. Trataré de explicarlo lo mejor posible. El poeta mismo podría no estar de acuerdo con mi interpretación, pero esto no importa mucho si sabemos que cuando menos hay alguien que lo entiende lo mismo que yo.

En primer lugar, Basho era un poeta de la naturaleza, como lo son la mayoría de los poetas orientales. Aman tanto la naturaleza que se sienten uno con ella, sienten todos los latidos de las venas de la naturaleza. La mayoría de los occidentales tienden a separarse de la naturaleza. Piensan que ésta y el hombre nada tienen en común a no ser algunos aspectos deseables y que la naturaleza sólo existe para ser utilizada por el hombre. Pero para los orientales la naturaleza está muy cercana. Este sentimiento por la naturaleza surge al descubrir Basho una planta nada llamativa, casi despreciable, que florecía junto al viejo seto descuidado, al lado del remoto camino campestre, tan inocentemente, tan sin pretensiones, sin desear ser advertida por nadie. Y sin embargo, cuando se la mira, ¡qué tierna, qué llena de gloria y de esplendor divinos aparece, más gloriosa que Salomón! Su humildad misma, su belleza sin

ostentación, provoca la admiración sincera. El poeta puede leer en cada pétalo el más profundo misterio de la vida o del ser. Basho pudo no tener conciencia de ello, pero estoy seguro que en su corazón, en ese momento, vibraba un sentimiento parecido a lo que los cristianos llaman amor divino, que alcanza las mayores profundidades de la vida cósmica.

(...)



LOS POETAS DE OCCIDENTE CORTAN FLORES

Tal es el Oriente. Veamos ahora qué puede ofrecer Occidente en una situación semejante. Escojo a Tennyson. Puede que no sea un típico poeta occidental, que debe ser seleccionado para compararlo con el poeta del Lejano Oriente. Pero el corto poema que citamos tiene algo muy cercano al de Basho. El poema dice así:

*Flor en el muro agrietado,
Te arranco de las grietas;
Te tomo, con todo y raíces, en mis manos,
Florezilla, pero si pudiera entender
Lo que eres, con todo y tus raíces, y,
todo en todo,
Sabría qué es Dios y qué es el hombre.*

Hay dos puntos que quiero subrayar en estas líneas:

1. El hecho de que Tennyson arranca la flor y la sostiene en sus manos, "con todo y raíces" y la mira, quizá intensamente. Es muy probable que experimentara un sentimiento parecido al de Basho, quien descubrió una flor de nazuna en el seto, al borde del camino. Pero la diferencia entre los dos



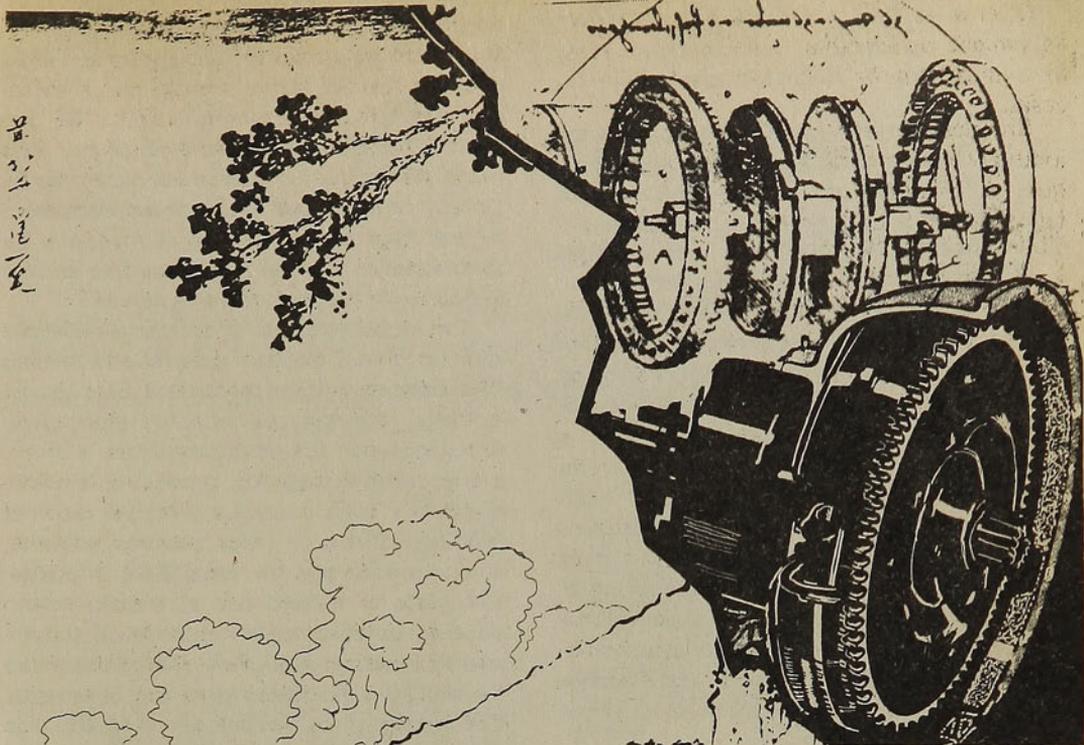
poetas es que Basho no arranca la flor. La mira simplemente. Está absorto en sus pensamientos. Siente algo en su espíritu, pero no lo expresa. Deja que un signo de admiración diga todo lo que quiere decir. Porque no tiene palabras para expresarlo; su sentimiento es demasiado pleno, demasiado profundo y no quiere conceptualizarlo.

Tennyson, en cambio, es activo y analítico. Primero arranca la flor del lugar donde crece. La separa de la tierra a la que pertenece. A diferencia del poeta oriental, no deja quieta a la flor. Tiene que arrancarla de la pared agrietada, "*con todo y raíces*", lo que significa que la planta debe morir. No le importa, al parecer, su destino; su propia curiosidad debe quedar satisfecha. Como algunos científicos, quiere hacer la disección de la planta. Basho ni siquiera toca la nazuna, simplemente la mira, la mira con "*cuidado*". Eso es todo. Se mantiene inactivo, en contraste con el dinamismo de Tennyson,

Quiero subrayar este punto aquí, y puede que tenga ocasión de volver a referirme a ello. Oriente es silencioso, mientras que Occidente es elocuente. Pero el silencio oriental no significa sencillamente ser mudo y quedarse sin palabras o sin habla. El silencio es, en muchos casos, tan elocuente como las palabras. Occidente gusta del verbalismo. No sólo eso. Occidente transforma la palabra en carne y hace que esta encarnación se muestre algunas veces demasiado o, más bien, demasiado burda y voluptuosamente, en sus artes y religión.

2. ¿Qué hace después Tennyson? Mirando la flor arrancada, que probablemente empieza a marchitarse, se formula interiormente la pregunta: "*¿Te entiendo?*" Basho no se muestra inquisitivo en absoluto. Siente que todo el misterio se revela en su humilde nazuna, el misterio que ahonda en la fuente de toda existencia. Se siente embriagado por este sentimiento y lo expresa en un grito inefable, inaudible.

A diferencia de esto, Tennyson sigue con su reflexión: "*Si pudiera entender lo que eres, sabría qué es Dios y qué es el hombre*". Su llamado al entendimiento es característicamente occidental. Basho acepta, Tennyson resiste. La individualidad de Tennyson permanece aparte de la flor, de "Dios y el hombre". No se identifica ni con Dios ni con la



naturaleza. Permanece siempre aparte de ellos. Su conocimiento es lo que ahora llaman "científicamente objetivo". Basho es completamente "subjetivo". (Esta no es la palabra adecuada, porque siempre se opone el sujeto al objeto. Mi "sujeto" es lo que me gusta llamar "subjetividad absoluta"). Basho permanece en esta subjetividad absoluta, en la cual Basho contempla la nazuna y la nazuna contempla a Basho. No hay empatía, ni simpatía ni identificación.

(...)

En Tennyson, hasta donde yo puedo juzgarlo, no hay en primer lugar una profundidad de sentimiento: es todo intelecto, lo que resulta típico de la mentalidad occidental. Es un partidario de la doctrina del logos. Tiene que decir algo, tiene que abstraer o intelectualizar su experiencia concreta. Tiene que salir del campo de los sentimientos al campo del entendimiento y debe sujetar la vida y el sentimiento a una serie de análisis para satisfacer el espíritu occidental de investigación.

He seleccionado a estos dos poetas, Basho y Tennyson, como ejemplos de dos puntos de vista básicos y característicos sobre la realidad. Basho pertenece a Oriente y Tennyson a Occidente. Al compararlos

descubrimos que cada uno expresa su trasfondo tradicional. Según esto, la mentalidad occidental es: analítica, selectiva, diferencial, inductiva, individualista, intelectual, objetiva, científica, generalizadora, conceptual, esquemática, impersonal, legalista, organizadora, impositiva, auto-afirmativa, dispuesta a imponer su voluntad sobre los demás, etc. Frente a estos rasgos occidentales los de Oriente pueden caracterizarse así: sintética, totalizadora, integradora, no selectiva, deductiva, no sistemática, dogmática, intuitiva (más bien, afectiva), no discursiva, subjetiva, espiritualmente individualista y socialmente dirigida al grupo, etc.

(...)

EL CAOS Y LOS BUENOS AMIGOS

Chuang Tzu, del siglo III a.C., relata la historia de *konton (huntun)*, Caos. Sus amigos debían muchos de sus logros a Caos y querían agradecerse. Discutieron entre sí y llegaron a una conclusión. Observaron que Caos no tenía órganos sensoriales para distinguir el mundo exterior. Un día le dieron los ojos, otro día la nariz, y, en una semana, lograron transformarlo en una persona sensible como ellos. Mientras se felicitaban por su buen éxito, Caos murió.

Oriente es Caos y Occidente es el grupo de amigos agradecidos, bien intencionados, pero incapaces de distinguir claramente las cosas.

En muchos sentidos, Oriente parece ser indudablemente como tonto y estúpido, porque los orientales no son tan analíticos ni tan demostrativos y no dan tantas señas tangibles, visibles, de inteligencia. Son caóticos y aparentemente indiferentes. Pero saben que sin este carácter caótico de la inteligencia, su propia inteligencia natural no tendrá mucha utilidad para vivir juntos al modo humano. Los miembros individuales fragmentarios no pueden laborar armónica y pacíficamente juntos a no ser que estén en relación con el infinito mismo que, en realidad, subyace a cada uno de los miembros finitos. La inteligencia pertenece a la cabeza y su labor es más notable y quisiera lograr mucho, mientras que Caos permanece silencioso y tranquilo tras toda la turbulencia superficial. Su verdadera significación nunca llega a ser reconocible para los participantes.

El Occidente, de mentalidad científica, aplica su inteligencia a inventar todo tipo de artefactos para elevar el nivel de vida y ahorrarse lo que considera esfuerzo o trabajo desagradable o innecesario. Trata, pues, de "desarrollar" los recursos naturales a los que tiene acceso. A Oriente, por otra parte, no le importa dedicarse a un trabajo doméstico o manual de cualquier tipo; aparentemente se siente satisfecho con el estado "subdesarrollado" de la civilización. No le gusta pensar únicamente en máquinas, convertirse en esclavo de la máquina. Este amor al trabajo es quizá característico de Oriente. La historia de un agricultor, tal como la cuenta Chuang Tzu, es muy significativa y sugestiva en muchos sentidos, aunque se supone que el incidente debió tener lugar hace más de dos mil años en China.

(...)

¿QUIEN QUIERE AHORRARSE EL TRABAJO?

Un campesino cavó un pozo y utilizaba el agua para irrigar su finca. Empleaba una cubeta ordinaria para sacar agua del pozo, como lo hace casi toda la gente primitiva. Un paseante, al verlo, le preguntó al campesi-

no por qué no utilizaba una palanca para ese fin; es un instrumento que ahorra esfuerzo y puede realizar mayor trabajo que el método primitivo. El agricultor dijo: "*Sé que ahorra trabajo y es precisamente por esta razón por la que no utilizo ese instrumento. Lo que temo es que el uso de ese instrumento me haga pensar sólo en la máquina. La preocupación por las máquinas crea en uno el hábito de la indolencia y la pereza*".

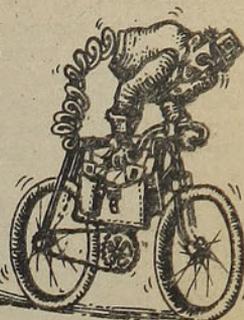
Los occidentales se preguntan a veces por qué los chinos no han desarrollado muchas más ciencias y útiles mecánicos. Esto resulta extraño, afirman, ya que los chinos son conocidos por sus descubrimientos e invenciones como el magneto, la pólvora, la rueda, el papel y otras cosas. La principal razón es que los chinos, y otros pueblos asiáticos, aman la vida por un canal muy diferente. Les gusta el trabajo por el trabajo mismo aunque, objetivamente hablando, el trabajo significa realizar algo. Pero al trabajar gozan su trabajo y no tienen prisa por terminarlo. Los instrumentos mecánicos son mucho más eficientes y realizan más. Pero la máquina es impersonal y no creadora, y no tiene significado.

Mecanización significa intelección y, como el intelecto es principalmente utilitario, no hay esteticismo espiritual ni espiritualidad ética en la máquina. La razón que inducía al campesino de Chuang Tzu a no preocuparse por las máquinas está aquí. La máquina lo apura a uno a terminar el trabajo y alcanzar el objetivo para el que está hecha. El trabajo o labor no tiene valor por sí mismo salvo como medio. Es decir, la vida pierde aquí su carácter creador y se convierte en un instrumento, el hombre es ahora un mecanismo productor de bienes. Los filósofos hablan de la importancia de la persona; como lo vemos ahora, en nuestra edad tan industrializada y mecanizada, la máquina lo es todo y el hombre queda casi completamente reducido a la servidumbre. Esto es, me parece, lo que temía Chuang Tzu. Por supuesto, no podemos hacer girar la rueda del industrialismo hacia atrás, hacia la era de la artesanía primitiva. Pero es bueno que tengamos en cuenta la importancia de las manos y también los males que surgen de la mecanización de la vida moderna, que acentúa demasiado al intelecto, a expensas de la vida como un todo. 

CARTAS marcadas

NO ESTOY MUY DE ACUERDO CON ALGUNAS DE TUS IDEAS,
PERO QUE SE LE VA A HACER (M. Le Directeur)

casilla 6024 correo 22 santiago de chile



VEN Y VERAS

Querida Bici:

He leído detalladamente las cartas que han aparecido en la revista aludiendo a los hechos de la batalla de La Concepción y me he interesado por las distintas opiniones. Esto me ha llevado a escribirle a Juan Carlos Quinteros, autor de la primera carta sobre ese tema, con quien mantengo correspondencia.

Pero el motivo de mi carta no es precisamente éste sino la coincidencia entre esta polémica y la producida por el contenido de los textos de religión *Ven y Verás*.

A esto tengo que decir que soy alumna de octavo año de un colegio chillanejo, donde se usan estos textos desde primer a cuarto medio. Aunque en mi curso usamos otro, hemos comentado el contenido de éste. En todo caso, pienso que el problema no está en los libros. A nosotros se nos enseña a Amar y esta palabra no tiene puntos en común con las palabras guerra, injusticia, egoísmo, tortura, opresión. Por lo tanto estoy de acuerdo con lo expresado en la reflexión de un soldado que aparece en el texto de cuarto medio. En ella se muestra que ese joven se siente totalmente fuera de sitio en la milicia ya que no le entra en la cabeza que lo estén entrenando para matar a sus semejantes y cuando quiere expresar sus opiniones y necesidades se le prohíbe y se le castiga. Esto es totalmente opuesto a lo pedido por Dios, que es Amar y Respetar a los demás como nuestros hermanos, nuestros iguales, nos dice que nadie es mejor que otro y que todos nos necesitamos mutuamente.

Por eso en mi colegio mantenemos un comedor para alumnos de liceo y universidad que no tienen los recursos para pagar su comida. Eso sí, se trata de que consideremos a esos compañeros como iguales y no como campos de acción de buenas obras. Estamos concientes que su situación es una muestra real de injusticia social producida por el egoísmo de grupos o personas.

Podría escribir mucho más sobre este tema, pero en ese caso mejor escribir un libro.
Se despide

Luz María Zúñiga Vega
Cardenal Caro 196
Chillán

LA MAS PODEROSA DROGA

Amigos
Abandonad la marihuana
abandonad las pepas
abandonad las anfetás
abandonad el L.S.D.
Traigo en el espíritu Amerindio
la más poderosa droga
—hará temblar de impotencia
a la pancista e inconciente irracional
sociedad adulta
entretendida sembrando
por vanidosos poderes y honores
el hambre y la guerra—.

Traigo la droga de la verdad imparcial
...se nos mostrará como puerta infinita
hacia la plena e ilimitada Patria Fraternal.

Iván Lorenzini Maass
Curicó

SKARMETA Y LA MEDITACION

Hola:

Quiero pedirles un favor y hacerles una crítica ¿buena o mala? no lo sé, pero ya verán ustedes.

Primero el favor: Con *La Bicicleta* descu-

Es difícil mantener un café-concert con público durante los días de semana. Sin embargo el **CAFE DEL CERRO** lo ha logrado con pleno éxito. Los Lunes Lunáticos que organizan y animan Manolo y Felipe han conseguido despertar este día apático con mucho humor, teatro y música. Pipo ya lo había conseguido en los miércoles y proyecta mantenerlos con *Sin vergüenza*, un conjunto de sketches donde el mismo representará el amor a lo huaso, a lo choro y a lo pirulo, sacando trozos de obras como *La remolienda*, y *Tres noches de un sábado*. Los jueves, ya lo saben, hay recitales: el 2 de

junio estará Eduardo Yáñez (recién llegado de Campanario); el 9 su amigo Eduardo Peralta junto a Jorge Campos en contrabajo cantando a Georges Brassens en castellano; el 16 Pablo Ugarte y su banda; el 23 Carlos Alemany y su zampoña (ganador de *Cuánto vale el show*); y el 30 Hugo Moraga. Los viernes son como siempre para los amantes del jazz, del antiguo, del moderno, hay para todos. Los sábados hay que llegar temprano porque pasado las 9:30 las mesas desaparecen. El 4 de junio estará Oscar Carrasco y su Motemey, el 11 Sol y Medianoche, el 18 Vientos del Sur, el 25 se repite el éxito de

Oscar Andrade en abril, que logró el tercer lugar del ranking de asistencia del Café mientras que Eduardo Gatti se adjudicó en mayo el primero.

Como primicia les puedo contar que Mario Navarro, el culpable del café, se encuentra organizando un encuentro de cantautores que va a pasar a la historia, y que a principios de julio quizás podamos ver a Cecilia Echenique en este escenario ya que parece que se va a pegar un viajecito desde Estados Unidos, donde se encuentra ahora, para visitarnos.

Nos llegó una invitación desde **VALPARAISO**, no pudimos ir pero les contamos. Eugenio González, más conocido por sus audidores porteños como el *Tiqui-tiqui* mantiene un programa de Canto Nuevo en la radio Amapola CB 90 todos los días de 20 a

21 hrs. y los domingos de 12 a 14. Lo interesante del asunto es que el programa es en vivo y con público. Sí, exactamente, un recital radializado. De Santiago ya han asistido Eduardo Gatti y Eduardo Peralta y han cantado en el salón auditorio

de la radio frente a más de 150 personas y directamente a los cada vez más numerosos radio escuchas. Una buena idea para las radios santiaguinas ya que lo vivo es siempre más apasionante que lo muerto. ¡Ah!



Más noticias llegan de **MERCEDES SOSA**. Aparte de haber realizado una gira enorme por Europa y de cantar en el famoso Olimpia de París, Mercedes se ha dado el tiempo para grabar un disco-homenaje a Picasso en el que estarán Rafael Alberti, Meneses —un importante cantante andaluz— Paco de Lucía y ella. También en Brasil grabó nuevamente junto a Milton Nascimento para un nuevo elepé de Charly García que se llamará *Inconciente Colectivo*. ¿Bonito trío, no?

Lleno total tuvo la inauguración del **CAFECITO DEL MAPOCHO**. Apenas pudimos entrar y mirar el espectáculo parados porque las mesitas no daban abasto, ni el pasillo tampoco. Muchos músicos del Canto Nuevo fueron a dar la bienvenida a un nuevo lugar de trabajo y difusión: Juan Carlos Pérez, Cristina, Rafael Araya, Los Zunchos, Oscar Carrasco, Eduar-

do Peralta, René Figueroa, el tío Roberto Parra con la Cata y el Dióscoro Rojas.

Tan entretenido como el escenario era la gente; había para todos los gustos. Intellectuales de la vieja guardia, bohemios infaltables, jóvenes muy jóvenes y otros no tanto. Entre ellos supimos que estaba José Piñera padre, la agregada cultural de Francia y el de Italia, y por su-

puesto Mónica Echeverría, nueva directora del Centro Cultural Mapocho.

Eduardo Yentzen, quien es el irresponsable del cafecito, me contó que durante los intermedios él mismo dirigirá una especie de foro o simple conversación sobre temas candentes como el feminismo, la ecología, el naturismo y otros semejantes.

CAPRI

Sello Alerce

Toda la sensibilidad que en un recital a veces se sacrifica por el brillo, en este caset Capri la derrocha hasta desconocerla. Lo que se puede echar de menos en potencia y agudos ella lo compensa aquí, y con creces, en expresividad y sutileza. Curiosamente, a diferencia de lo que ella misma quiere proyectar, le calzan mucho más las canciones dulces que las combativas. Ayuda a esto, quizás, el no ver sus gestos que arriba del escenario a veces nos engañan, porque la fuerza de Capri no está en su voz tanto como en sus brazos y sus manos, y este caset lo pone de manifiesto. En *El hombre es una flecha*, de Eduardo Peralta, por ejemplo, con todo lo hermosa que es su voz y la expresividad que intenta darle, Capri no logra alcanzar la fuerza necesaria en los altos y a ratos pareciera que le falta aire. Por el contrario en *Hay algo de ti*, de Hugo Moraga, Capri alcanza el mayor dominio de su voz y evidencia mejor que nunca la belleza de su timbre



y se transparenta así toda su emocionalidad logrando algo difícil: que la canción nos conmueva más en su voz que en la de su autor.

Otra cosa que va a sorprender a quien haya escuchado a Capri en recitales es oírla aquí acompañada de guitarras eléctricas, bajos, sintetizadores y esas cosas. En verdad le vienen mucho estos instrumentos y más aun cuando son tan bien combinados en arreglos como los de Ernesto González, más conocido en el hampa musical como el Pingo, y el propio Hugo Moraga.

La selección de temas es también interesante: aparte de *Son desangrado*, de Silvio Rodríguez, son de autores chilenos: *Hay algo de ti e Isla negra*, de Hugo Moraga, *El hombre es una flecha*, de Eduardo Peralta, *La penumbra de mi ciudad*, de Pato Valdivia, *Oda a mi guitarra*, de Nano Acevedo (quizás no hubiese sido necesario reeditarla siendo tan conocida en la misma versión), *Cuando cruces la puerta y Si digo mañana* de Patricio Liberona y *Balada de invierno*, de Ernesto González. Este último tema merece párrafo aparte por lo desconocido que es y lo conocido que, estoy seguro, va a llegar a ser. Es desgarradoramente hermosa esta canción, una canción de amor desnudo, crudo y definitivo. Doloroso es y sublime. La música lo es también, épica e íntima, triste y grandiosa. Una canción que no puede ser sino personal, concreta, vivida y única y, sin embargo, a pesar de lo que algunos creen, tremendamente social, común, universal.

HUARA

Sello Alerce

No cantan, en los recitales casi no hablan, pero sus instrumentos lo dicen todo por ellos. Porque parece que las quenás, zampoñas, charangos, guitarras, tarkas y tiples fueran parte de sus cuerpos, prolongación de sus dedos, extensión de sus bocas.

En vivo son iguales que en este caset: perfectos, de un virtuosismo que opaca a veces la música. Son, sin duda, de los mejores instrumentistas folclóricos que tenemos, por no atrevernos a decir los mejores. Sin embargo no vayan a creer que hacen música folclórica tradicional. No, los Huaras, además de tocar como demonios (nortinos, por supuesto), tienen una creati-

vidad musical demasiado adelantada para nuestro medio. Se podría decir que su música se emparenta al trabajo instrumental más vanguardístico que se le conoce al grupo Inti Illimani. Pero armónica y rítmicamente el grupo Huara se aleja aun más de la música tradicional. Si nos olvidamos un poco de sus instrumentos y de los ritmos que usan, deberíamos decir que Huara hace sencillamente música moderna.

Muchos grupos y músicos chilenos han desarrollado una nueva música a partir del folclor, la mayoría utilizando una base rítmica folclórica sencilla y uno que otro instrumento latinoamericano que otorga la connotación y un color musical identificante. Pero lo fuerte de su traba-

jo ha sido el combinar nuestra música vernácula con el jazz, el rock o cualquier otro estilo ya definido. El aporte de Huara consiste justamente en quedarse a profundizar en las capacidades sonoras de los instrumentos latinos y en las infinitas variaciones que permiten los ritmos folclóricos. En vez de combinar, extremar lo dado, tensionan lo original, sacan su esencia.

No hay nada, ni siquiera en el plano armónico, que no salga del original, que no esté al menos insinuado en la sencillez y riqueza del folclor. Por eso la música de Huara no nos parece arbitraria; es la continuación, el desarrollo de lo mismo. Es poder ver en la semilla el bosque y poder hacerlo visible a los demás.

brí a un escritor que junto a Vargas Llosa y García Márquez me hace participar con los personajes, logra que me ambiente y —como se dice— me meta adentro del libro, y no me aburra de leer sus novelas una y otra vez, siempre descubriendo algo nuevo. Este escritor es Antonio Skármeta y el favor es que sigan publicando cuentos de él, o me digan si hay algún libro suyo publicado en Chile.

La crítica: últimamente y sobre todo después de la editorial de Eduardo Yentzen en que dice que ya en la revista no piensan todos igual, vienen publicando algo sobre cualquiera de esos grupos ¿religiosos?, ¿retrospectivos?, ¿mente cero km.?, ¿etc.? En realidad que es importante saber de esos grupos, sectas o elites de personas con problemas —como le llamo yo— “domésticos-existenciales”; pero creo que en Chile hay cosas más importantes y trascendentales culturalmente que también pueden llenar unas cuantas páginas de La Bicicleta.

Mi opinión (...y respetando la suya) es que todos estos grupos que afloran últimamente como pasto, son consecuencia de la situación actual en que vive Chile y también en los países desarrollados que están saturados por la tecnología y temor a una guerra. Pero en este mundo aún quedan cosas por hacer y encerrándose en estos pequeños mundos egoístas que sólo piensan en sus problemas no sacan nada. Hay que mirar el

medio en que vives, pero no sólo el grupo de amigos sino que al pueblo, al lugar en donde vives y se darán cuenta que hacen falta personas para luchar y que ellos son necesarios. La meditación debe hacerse con una perspectiva social —nadie vive solo y todos tenemos un papel que cumplir—. Yo he visto varias de estas sesiones y aún no veo que hagan algo por el prójimo, pero no por el que está al lado, sino por el que está un poquito más allá y lucha por él, por su familia y por su pueblo.

Chao y que no se transformen en una revista de sectas “domésticas-existenciales”.

Carolina B.

Santiago

• *Libros de Skármeta publicados en Chile:* El Entusiasmo; Desnudo en el Tejado —los dos de cuentos—; y una selección de ambos, El ciclista del San Cristóbal.

En el exilio: Tiro libre (Argentina, cuentos); Novios y solitarios (idem); Soñé que la nieve ardía (España, novela); No pasó nada (Alemania, novela); y La Insurrección (USA, también novela).

Yentzen encarga decirte que =ya ves— no sólo en la revista, sino en Chile, no todos pensamos igual.



VINCULOS Y CULOSVIN

(para allá y para acá)

• El Grupo cultural Eslabón de Talcahuano busca vínculos y comunicación con otros grupos culturales, porque “todavía existen jóvenes que desean luchar contra alguna que otra injusticia que nos afecte, usando la razón que —como lo estamos aprendiendo en estos tiempos— es más importante que la fuerza”.

La dirección: Praga 2678, Comunidad Cristo Resucitado, Población Arturo Prat, Hualpencillo, Talcahuano.

• Mariella Dentone (¿cómo lo hace pa ser así como es?) se apunta con su dirección para que la C. Gallardo (¿Dónde estoy metida cuando se hacen las encuestas, n° 28) le escriba —si quiere, claro—. Martín de Zamora 5315 depto. 72 Torre A. Las Condes, Santiago.

• El grupo de jóvenes chilenos exiliados Cuchulain Morirty, en California, cuenta que realizaron durante febrero un encuentro regional de intercambio: alrededor de 80 jóvenes chilenos venidos de diversos puntos de los Estados Unidos se congregaron en torno a foros, películas y deportes; “lo que más resaltó en las conversaciones —resumen— fue la contradicción que encontramos entre nuestra cultura chilena y la estadounidense. Todos estamos en la búsqueda constante del equilibrio bicultural que precisamos para funcionar

en esta sociedad”.

Así es la cosa. Piden correspondencia e intercambio. Pueden escribir a: 180 Filomena / San José, California 95 / USA.

• Ladislao Alfonso Figueroa Salgado, América 574, San Miguel, Santiago, devoto de Gurú Maharaj-ji escribe: “Desearíame relacionar con premise en este país o persona autorizada a la transmisión del conocimiento o luz. Ignoraba su existencia o dirección cierta. Yo preparaba peregrinaje hasta su morada en EE.UU. por tierra así que puedo entrar en contacto con otras personas que quieran hacerlo también”.

• A toda la gente que nos pide la dirección de Silvio Rodríguez para entenderse directamente con él les proponemos la siguiente fórmula: SILVIO RODRIGUEZ / LA NUEVA TROVA / LA HABANA / CUBA.

Listo.

• Un verdadero turro de cartas sobre Miguel Piñera nos asoló durante estos meses. Resumimos —como el torero—: Las opiniones están divididas. Unos dicen que aquí y otros dicen que allá.

• Para el flaco que escribió esa carta Yo soy como tú (n° 31), Bueno, ella es como tú: se llama Angélica A.F. y vive en Dover 2353, Hualpencillo, Talcahuano.

ICTUS II. En paralelo con *Sueños de mala muerte*, Ictus puso en cartelera una segunda obra, *Renegociación para un préstamo relacionado, bajo fuerte lluvia, en cancha de tenis mojada*, que trae a lo menos un par de novedades. La primera es que Sharim y Delfina Guzmán debutan como directores y, para mi gusto, consiguen una buena dirección. Acaso se deba a que lo han hecho tanto (años de creación colectiva, ¿no?). Luego, la reaparición de Julio Bravo, egresado de la EAC, autor y director de *Loyola, Loyola* y *Oh, Cauque-*

nes, entre otras obras. En esos tiempos ya se veía que este muchacho Bravo tenía pasta, y en su reaparición se nota que trabajó largo y en profundo (algo como el paso del cuento a la novela). Desconozco si habrá mano —y cuánta— del Ictus en la versión final, pero de todos modos hay allí un buen guión.

Es obra como las que me gustan: fuerte y a la vez entretenida, con introspección en la vida de los personajes, no-predicadora de su punto de vista y con varias lecturas sin ser surrealista (el surrealismo de Bravo siempre tuvo un hilo conductor central, en

contraposición al surrealismo desparramado de otros grupos de teatro joven).

Se cuenta en esta *Renegociación...* la vida y miserias de dos ejecutivos jóvenes, que además son hermanos —cosa que centuplica la fuerza del drama (no se asusten, el género es comedia, pero la historia es dramática)—, partiendo del momento actual en que están intentando salvar sus empresas de la quiebra. Más no les cuento, pero por ahí hasta se sale el Mapocho.

Hay una buena actuación del elenco formado por Alex Sissi, Elsa Poblete, Roberto Poblete y Osvaldo Osorio.

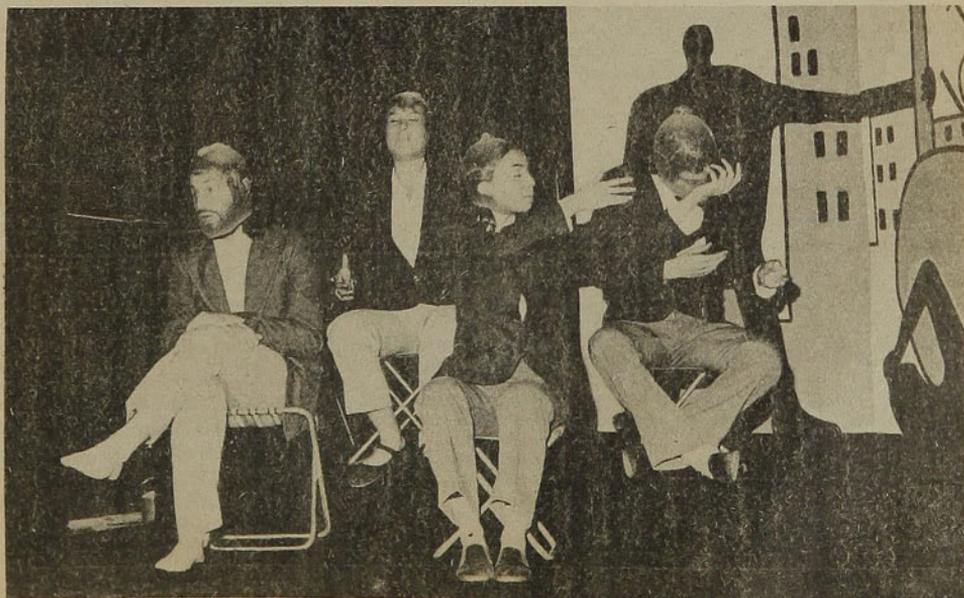
TENIENTE BELLO SURREALISTA. Del mundo universitario de la ACU, y de sus festivales de teatro, quedó a lo menos un grupo que ha seguido haciendo de las suyas. Además tienen algo de clan o de familia de gitanos. Para el mes surrealista del Instituto Chileno-Francés, presentaron *¡Esperen! No les dolerá:*

Todo lo que tienen que hacer es tumbarse, con textos seleccionados por Gregory Cohen y Pancho Zañartu. Actuó Lía Maldonado, compañera del Gregory, los tres Rosenmann y Tita Morales, pareja del Igor, Hernán y la Pao Meschi, que además fue pareja de, etc. Actuaron también Pablo Alvarez, Roberto

Brodsky y Laura Pizarro, todos de parejas desconocidas, aunque de la ex de Roberto no digo nada. Sonido de Oscar Wittke y los iluminó Geno Flores, que años atrás iluminó Concepción. A todos los dirigió Mario Gatica.

Se me acabó el espacio, sólo alcanzo a decirles que la obra me gustó.

foto: Patricia García



¡ESPEREN!: Surrealismo Gregoriano y Bello

ALGO HORRIBLE Y BELLO, MATILDE. Los teatristas se sienten divididos entre la televisión y el tablado. En la tele encuentran trivialidad, acartonamiento en sus actuaciones por las exigencias del género de la telenovela, frivolidad y una administración autoritaria; pero están también esos deseados y necesitados pesos. En el teatro se sienten como pez en el agua; pero están esas salas con poco público.

De eso trata *Algo horrible...* A través de una productora privada de televisión, se muestra las miserias de ese mundo, a la par de la difícil perseverancia de actores y trabajadores por conservar la dignidad humana y profesional, y su aspiración por montar teatro del bueno.

Es una obra entretenida y punzante, con buenas actuaciones y un buen ritmo dado por el director Héctor Noguera. Del guión de Jorge Gajardo aprecié como muy lograda la primera parte y se me desarmó su resto en la segunda. Es mi opinión, yo respeto la suya. En su conjunto, recomiendo y valoro la obra.

a delaeft
surtido

VARGAS LLOSA Y LOS HIPOPOTAMOS. MANUEL PUIG Y LOS DESAPARECIDOS. Un pequeño fenómeno a tenerse en cuenta: los escritores latinoamericanos que viven en Latinoamérica están emitiendo sus opiniones sobre la realidad latinoamericana con alguna frecuencia. Muchas veces ambas cosas —vivir aquí y opinar— han sido y son excluyentes.

Mario Vargas Llosa, que estrenó en Caracas su obra teatral *Kathie y el hipopótamo*, admitió haber dejado de ser un revolucionario radical para convertirse en un demócrata que propicia un modelo de sociedad intermedio entre el capitalismo de Washington y el socialismo de Moscú. "Dejé de ser un revolucionario radical —dijo— una vez que descubrí la contradicción profunda entre la adhesión a una ideología revolucionaria y los comunistas".

Puntualizó, sí, que la democracia "no puede ser únicamente un sistema de libertades formales, sino que debe consolidar también la justicia social, porque de lo contrario tendría pies de barro", siendo una de sus obligaciones luchar "contra el prejuicio nacionalista porque los ejércitos se valen de este pretexto para acumular un poder extraordinario y succionar recursos que son fundamentales para otras áreas".

El argentino Manuel Puig, autor de *El beso de la mujer araña* y otras seis novelas de gran impacto social, señaló a su vez en México que su capacidad de indignación sobre el problema de los desaparecidos en su país "está saturada. ¿Qué más puedo decir sobre el tema? Es una impotencia, una rabia terrible que circula por mis venas. Nada va a cambiar si yo digo algo. Estas declaraciones no son más que los derivados, porque lo peor ya lo hicieron".

La última creación de Puig, *Bajo un manto de estrellas*, fue publicada recientemente y estrenada para el teatro en Brasil, donde vive el escritor.

LIBRERÍA revistas y libros recibidos

PALABRA ESCRITA no 11. Revista de poesía, Santiago, enero, 1983.

*Y ahí quedó el payaso en el estadio vacío
parado como un tonto en medio del círculo blanco,
con sus grandes zapatos mirando hacia el cielo
mientras el día llegaba con su roja claridad
para testimoniar con su luz
que la función había terminado.*

Toño Cadima

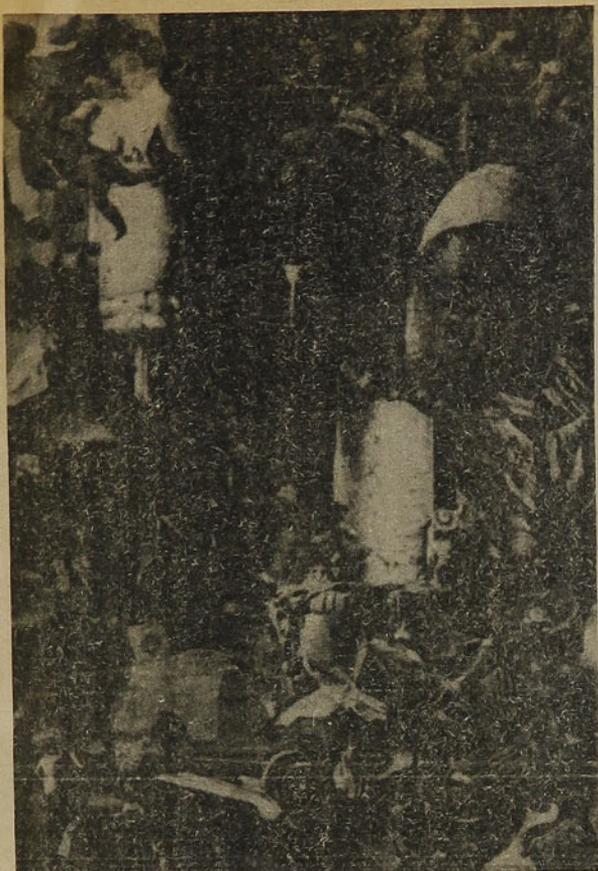
AKRATA, CLARO ESTA... no 4. Revista de temas económicos, Santiago, mayo 1983.

A fines de 1982, sólo nueve bancos —el 22,50% del total de instituciones bancarias del país— adeudaban cinco mil 14 millones de dólares a la banca internacional, lo que representa alrededor del 700% de los compromisos bancarios contraídos en el exterior.

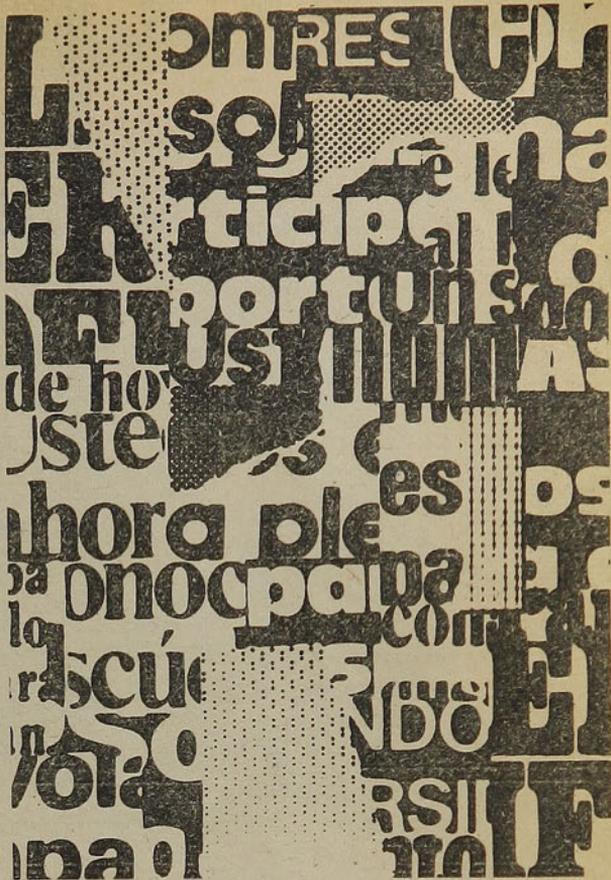
Resulta curioso que la cifra indicada sea apenas superior a los cuatro mil 700 millones de dólares que habrían depositado financistas chilenos en bancos del exterior —presumiblemente en Suiza, Panamá y Bahamas—, según algunas aseveraciones de prensa que citan a fuentes no identificadas del Banco Central.

De ser esto efectivo, la economía chilena sólo habría desempeñado un lamentable rol de correa transportadora de recursos financieros externos, con el agravante de que todos los chilenos deberemos asumir la responsabilidad de esa deuda que no contrajimos. De esta manera, Chile habría sufrido el mayor saqueo, rapiñaje y pirañeo del que se tenga memoria a través de su historia.

Extracto de un artículo publicado por Patricio Rozas, en un reciente documento de Vector.



COLLAGE DE ALFONSO ALCALDE



GRABADO DE GUILLERMO DEISLER

COLLAGES DE ALFONSO ALCALDE expone la Galería del Cerro. "El collage es una sorpresa renovada por la magia que se esconde en las manos —explica Alcalde, artista múltiple y multiplicador del arte— todo naciendo como en el día inaugural de las cosas con una increíble simpleza.

"El collage también es una posibilidad como terapia —cuenta. He trabajado con niños enfermos y sanos, con ancianos y locos, con pequeños afectados por secuelas de poliomelitis que tenían ganchos en vez de manos. He hecho collages-murales gigantes en varios colegios del mundo, en es-

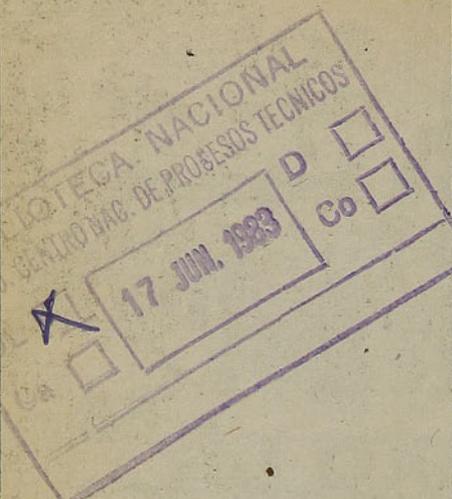
pecial en el Medio Oriente. Tengo pequeños discípulos en muchos barrios de la tierra. Todos nos acostumbramos a cortar los humildes trozos de papel mientras cantábamos y reíamos...".

DELIA DEL CARRIL, la célebre Hormiguita, expone a los 98 años pinturas, grabados y dibujos recientes, en la galería de arte del chileno-norteamericano. Alcalde y Delia del Carril —segunda mujer de Neruda— se encontrarán, más allá de esta página, en la serie especial *Redescubrimiento de Neruda* escrita por Alfonso Alcalde, que *La Bicicleta* publicará en

tres ediciones a partir de julio, fecha de conmemoración de los 79 años de natalicio del poeta.

IDEA DE LA XILOGRAFIA. Se llama la muestra de un importante grupo de artistas plásticos (Israel, Millar, Salamovich, entre otros) que se exhibe en el campus El Comendador de la UC, en Pedro de Valdivia Norte.

GUILLERMO DEISLER expuso entretanto su trabajo gráfico en la Casa del Escritor, la sede de la SECh. Deisler, premio de gráfica *La Bicicleta* 1981, vive en Bulgaria.

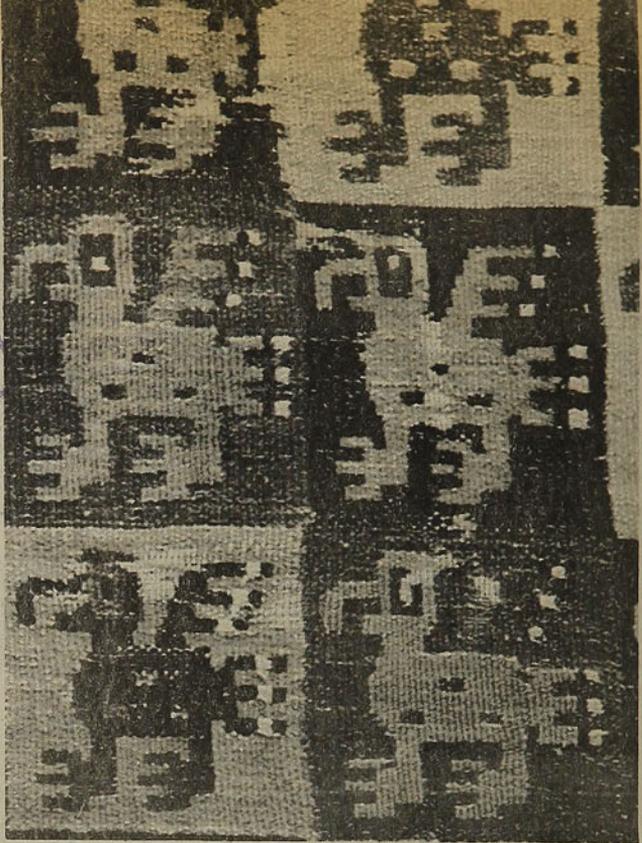


INDIA

Yo pienso en la cordillera
y en los indios que vivían
en la cordillera.

Yo quiero vivir en los cerros
porque quiero ser india.

Tania Medina, 7 años, Helsinki, Finlandia.



Según Borges la filosofía es una rama de la literatura fantástica. Bueno, entonces la transcripción de la historia bien puede ser leída como literatura.

Por ejemplo, este fragmento de Mario Góngora, citado en *Nueva Historia* n° 6, revista de historia de Chile editada en Londres por la Asociación de historiadores chilenos en Inglaterra:

"La caracterización de Chile como tierra de guerra y frontera es permanente y decisiva para la fijación de una imagen. Ya en el siglo XVI, Chile entero, mirado desde el Perú, es una frontera: por sus indios bravos... y por las formas mismas que tuvo que tomar el asentamiento de los españoles en un ambiente guerrero... En los siglos XVIII y XIX, son todavía frontera

las regiones del Maule y Bío Bío, de Osorno y Valdivia, de Copiapó y el Norte Grande, de Magallanes..."

En Chile no hay indios, nos decía orgullosa la profesora de historia en el colegio. Orgullosa de genocidio estaría. Porque escarbando, resulta que somos todos indios.

"Para mí ser una india —Cecilia Vicuña, líder de la Tribu No en el Santiago de los años 60, hoy en Nueva York, explica desde allá mismo en la revista Herejías— significa escuchar, dejar que la lenta, oculta presencia de adentro levante su voz por sobre mi educación europea. Este es el trabajo de la poesía.

"Estar con los indios me enseñó que la lucha por la independencia latinoamericana no puede darse exclusivamente con ideologías europeas

que se derivan de la misma visión del mundo etnocéntrica que suprimió a las culturas indias. La búsqueda de un pensamiento liberador tendría que incluir la visión espiritual del indio americano, tal como ya ha comenzado a reconocer la contribución del cristianismo revolucionario"

La tela que se muestra en esta página corresponde a la cultura huari, al sur del Perú, y fue encontrada por las expediciones del arqueólogo alemán Max Uhle (fotos de su obra fueron expuestas en el Instituto Goethe), que excavó a comienzos de siglo buena parte del área de lo que fue el Imperio de los Incas, haciendo reaparecer parte de lo desaparecido.

Al otro lado del mundo, en el norte frío de Finlandia, una niña quiere ser india.

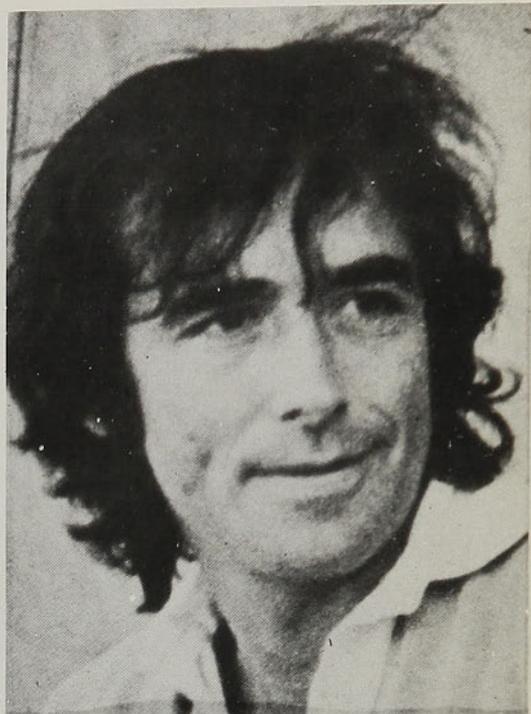
SERRAT

(bienvenido)

entrevista y cancionero

cantares • el titiritero • tu nombre me sabe a yerba • mediterráneo • para la libertad • señora • como un gorrión • la mujer que yo quiero • muchacha típica • elegía • qué va a ser de ti • lucía • las moscas • poco antes de que den las diez • romance de curro el palmo • la paloma • piel de manzana • balada de otoño • poema de amor • y muchas más

aparece el 23 junio



redescubrimiento de

NERUDA

serie-reportaje de ALFONSO ALCALDE al Neruda real, de carne y hueso; junto a sus poemas musicalizados para cantar con guitarra, en 3 capítulos, a la manera de *LA BICICLETA*

aparece el 23 de julio



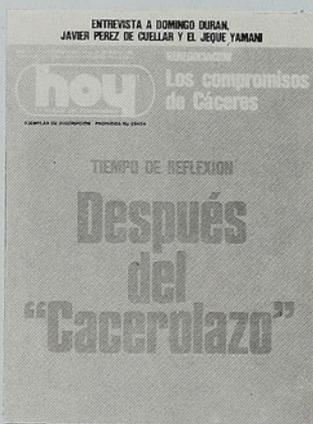
RECIBA



LOS MARTES

EN SU CASA U OFICINA

Y ENTERESE ANTES DE LA VERDAD



SUSCRIBASE A



VALOR DE LA SUSCRIPCION SEMESTRAL
EN LA REGION METROPOLITANA \$ 2.200

Revista "HOY", Monseñor Miller N° 74 (Entre Condell y Seminario)

Teléfono: 2236102